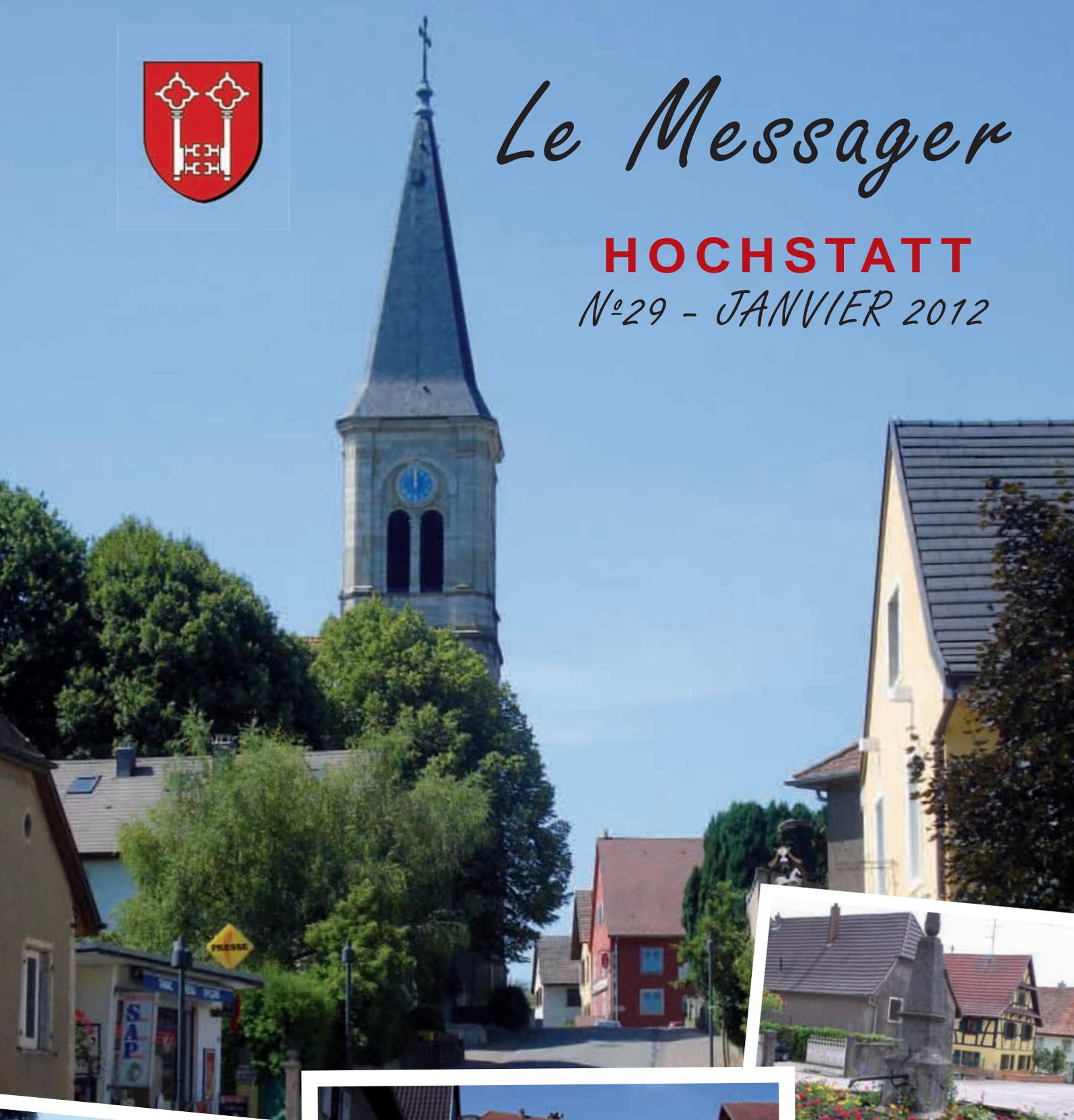


Le Messenger

HOCHSTATT

N°29 - JANVIER 2012



Meilleurs voeux pour l'année 2012 !

SOMMAIRE

SOMMAIRE

2	Le mot du Maire
3	En quelques lignes, réalisations 2011
5	En quelques lignes, perspectives 2012
6	Donneurs de sang
7	AOSE
8	Comité des fêtes
9	CPI
10	ASCL 30 ans
11	ASCL Gym éveil et loisirs
11	ASCL Ados multi-sports
12	ASCL Gym adultes
12	ASCL Yoga
12	ASCL Danse moderne
13	ASCL Nutrition
13	ASCL Ateliers Théâtre
14	ASCL Chi-Gong
14	ASCL Les Villotins
15	ASCL Médaille de la Jeunesse et des Sports
15	ASCL Section échecs
16	UNC
17	Chorale
19	Oeuvre Schyrr
20	Vivre en EHPAD
21	Les fontaines de Hochstatt
23	Les cloches de l'église
24	Amicale des Boulistes
25	ASH
27	La Musique
28	Ecole de Musique
29	Elections 2012
29	Nouveaux commerçants
30	Au fil des mois
33	Exploits sportifs
35	Périscolaire
36	Ecole maternelle
37	Ecole élémentaire
39	Info Communale
40	Etat civil - naissances - mariages - noces d'or - décès
41	Hommage à M. Roger FAURE
42	Manifestations 2012

NOUS REMERCIONS :

BACH Danièle
BACH Antoine
BARTH Marie-Thérèse
BORTMANN Claudie
BRENDER Béatrice
DOPPLER Régis
GASZTYCH Anne-Catherine
HECKLEN Matthieu et Marie-Odile
HELL Pierre
KEGLER Thierry
HENGEL Chantal
HERBERT Sandrine
KOENIG Maurice
LENGERT René et Claudine
LINDAUER Nicole
LOCHER Guy
LOVATO Christian
MATTER François
PRINZBACH David
REYMANN Isabelle
REYMOND Joffrey
STREHLER Jean-François
SAUNER Jean-Marie
SIEGEL Emmanuel
WEIGEL Josiane
WILLEMANN Michel
WINDENBERGER Nathalie
WIOLAND Noémie

Directeur de la publication :
Michel Willemann

Comité de rédaction :
Guy LOCHER - Jean-Pierre BADER
Antoine BACH - Martine BUIRETTE
Jacques ECKENFELS - Marie-Rose FOURNIER
Jean-Marie FRANZAK - Matthieu HECKLEN
Guilaine WEISS

Impression : Est Imprim
Tirage : 1100 exemplaires

Mise en page :
Carole STEIN - 06 21 62 39 37

Mairie de Hochstatt :
Tél : 03 89 06 24 33 - Fax : 03 89 06 34 39
www.hochstatt.fr

Un grand merci à toutes les personnes qui nous ont fourni photos et documents pour illustrer ce bulletin

A l'aube de cette nouvelle année, permettez-moi de vous souhaiter, au nom de toute l'équipe municipale, élus et agents, mes meilleurs vœux pour 2012 !

Que cette année vous garde en bonne santé, vous, votre famille et vos proches.

Qu'elle vous procure joies et bonheur.

L'année écoulée, la plus chaude du point de vue météorologique, marquera certainement nos mémoires.

En effet les révolutions politiques, les évènements climatiques ; tsunami et catastrophe nucléaire au Japon ainsi que les «tsunamis» financiers en Europe, ne peuvent nous laisser indifférents et doivent nous interpeller, nous amener à réfléchir davantage, mais surtout à relativiser et à revoir certaines de nos exigences quotidiennes.

J'ose espérer que l'année 2012 sera moins tempétueuse, au propre comme

au figuré. Plus facile à vivre malgré les gros nuages noirs qui pointent à l'horizon déjà bien sombre ; stratus dénommés crise financière et plans de rigueur, destruction d'emplois, récession et conflits armés ou autres.

Mais l'adage ne dit-il pas : après la pluie, le beau temps !!!

Alors soyons résolument optimistes et grâce à l'engagement positif de toutes et tous, une nouvelle fois nous passerons au travers des écueils.

L'année 2012 est aussi l'année de l'application des nouvelles normes RT2012 dans la construction, norme déjà appliquée par anticipation par votre municipalité de part son engagement, sans vagues, dans le domaine du développement durable ; construction BBC, chaufferie bois, géothermie, diagnostic énergétique des bâtiments communaux et dès la fin du mois de janvier, du remplacement de « l'express » vieillissante par un véhicule électrique, en sont des exemples concrets.

Dans moins de deux années, la loi dite handicapée sera également applicable ; les bâtiments et espaces publics devront être accessibles aux personnes à mobilité réduite.

La tâche étant immense, l'argent se faisant toujours plus rare et plus cher, c'est avec discernement et sang froid qu'il faudra appréhender ces échéances.

Le challenge étant de répondre aux normes, aux besoins et attentes diverses sans ponctionner davantage ou inconsidérément les ressources des ménages et des entreprises.

Vous le savez, votre équipe municipale travaille dans cet esprit, afin, dans la mesure de ses moyens, de résoudre ces problèmes et d'améliorer votre quotidien.

Je terminerai mon propos en remerciant tout particulièrement les bénévoles actifs de nos associations qui fournissent un travail exemplaire au service de la population.

Je vous souhaite bonne lecture de ce message et vous réitère mes vœux les plus chaleureux pour cette nouvelle année.



Michel WILLEMANN

Réalisations 2011

Les travaux communaux réalisés durant l'année 2011

Travaux de mise aux normes « accessibilité » de la Mairie

En préalable à la mise en œuvre de ces travaux, une étude de sol a été réalisée. Les forages ont malheureusement fait apparaître une portance de sol insuffisante, générant la nécessité d'une étude complémentaire et la réalisation de fondations spéciales coûteuses.



Renforcement du réseau d'eau potable

Avant la réalisation des travaux Grand'Rue, le SIAEP de HEIMSBRUNN et ENVIRONS a procédé au renforcement du réseau d'eau potable, par la mise en place d'une conduite neuve, ainsi que la modification de tous les branchements particuliers du périmètre du futur chantier.



Signalisation et Sécurité

Par la mise en place de panneaux de signalisation neufs et le renforcement de la signalisation horizontale, les élus ont souhaité sécuriser davantage les voies du village.



Travaux de débroussaillage

Pour des raisons de rapidité d'exécution et de capacité matérielle, cette prestation a été confiée à l'entreprise WOLF d'ASPACH LE BAS.

Aménagement du Carrefour Grand'Rue/Rue de Zillisheim

Conformément aux études d'aménagement adoptées par le Conseil Municipal en 2010, des travaux de réorganisation du carrefour ont été entrepris.

La fontaine en béton faisant obstacle à la bonne circulation et plus particulièrement à celle des Poids Lourds, a été démolie.

Afin de profiter de la source du Glockenbrunnen et de préserver le patrimoine du village, une fontaine en pierre naturelle de Jaumont a trouvé une nouvelle place.

Des jardinières en granit de Senones, un arbre, prochainement un banc et des bornes en fonte viendront agrémenter et sécuriser cet espace.

Les Ecoles

Le programme pluriannuel engagé au niveau des écoles s'est achevé avec la pose des derniers stores.

Travaux de réhabilitation extérieure de l'Eglise Saints Pierre et Paul

Mi-septembre, l'important chantier de réhabilitation extérieure de l'église a démarré. La révision de la toiture, la réfection complète de celle du chœur, le remplacement complet de la zinguerie et des gouttières, la réparation et le remplacement des pierres de taille usées par le temps, le décrépiage des murs, la réalisation d'un nouveau crépi, la protection des vitraux par des châssis alu vitrés ont constitué le plus gros de cette réhabilitation.

Le bien fondé de ces travaux a été vérifié par le constat de gouttières totalement percées, de planches de rive inexistantes, de lattes à toit pourries, ainsi que la présence de la mэрule (champignon hautement dangereux) au niveau du plancher du grenier.

La présence de l'échafaudage a également permis la réfection du paratonnerre et le nettoyage des cadrans de l'horloge.

La zinguerie du clocher a été intégralement remplacée.

Puisse cette réhabilitation tenir autant que les 180 années qui se sont écoulées depuis la construction de cet édifice.



Le Cimetière

La législation funéraire en vigueur exige la création d'un ossuaire et d'un jardin du souvenir dans les cimetières, au plus tard le 1er janvier 2013.

Ces réalisations ont été achevées pour la Toussaint.



Eclairage Public Rue Soland

Après une gestation difficile de plusieurs années, le réseau d'éclairage public de la rue Soland a, enfin, été réalisé, par l'enfouissement de l'alimentation.

Des lampadaires en alu laqué, équipés de luminaires de type Cosmowhite (à basse consommation) permettront une économie d'énergie substantielle et contribueront au bien-être des riverains.

La présence de l'entreprise a permis d'équiper, dans des conditions financières raisonnables, l'entrée de la rue de la Chapelle.



Perspectives 2012

Travaux programmés pour l'année 2012

Réseau d'eau potable

La commune de HOCHSTATT fait partie intégrante d'un programme pluriannuel que s'est fixé le SIAEP de HEIMSBRUNN et ENVIRONS : à savoir, un rendement du réseau de 85 %.



2012 verra le remplacement complet des conduites d'eau et des branchements de la rue du Bourg et des Tilleuls.

D'ici fin 2013, tous les compteurs seront équipés d'un système permettant la télé-relève.

Environnement

-L'acquisition-location d'un véhicule électrique pour les services communaux, en remplacement de l'actuelle Renault Express, atteinte par la limite d'âge et toutes les missions menées à bien,

-La réalisation d'un plan de gestion différencié, ayant pour objectif un taux 0 quant à l'utilisation de produits phytosanitaires,

-Le projet de chaufferie centralisée est toujours d'actualité.



Aménagement Carrefour Route de Didenheim/Rue de Zillisheim

Préalablement au réaménagement de ce carrefour, la ligne électrique aérienne longeant la rue de Zillisheim sera enfouie, avec l'espoir d'avoir un accord favorable de la part du Conseil Général, pour les travaux, ceci, malgré les restrictions hélas bien d'actualité.

Bâtiments communaux

Un audit énergétique a été réalisé par le Cabinet d'Etudes IBEO. Ce rapport fait apparaître quelques manquements, tout particulièrement sur le bâtiment technique / centre de secours.

Là aussi, une réhabilitation accompagnée d'un réaménagement est nécessaire.

Ecole Élémentaire

Un diagnostic sécurité incendie établi par l'APAVE met en exergue l'obligation de la mise en conformité du bâtiment au courant de l'été.

Mise aux normes « accessibilité » de la Mairie

Après le diagnostic défavorable, une nouvelle étude de sol a été entreprise, aboutissant à la modification succincte du projet à réaliser en 2012 voire 2013.

Une aide de 97 901,20 €, au travers de la DETR, a déjà été notifiée par les services de l'Etat.

Un terrain de 2,37 ares a été acquis, celui-ci est destiné à la réalisation d'un stationnement.



Du sang neuf à l'amicale des donneurs de sang

Depuis le mois de juin dernier, l'amicale des donneurs de sang bénévoles est relancée.

À l'issue de l'assemblée générale qui s'est tenue le 8 juin, Mme Christiane BAY, présidente du groupement des DSB Haut-Rhin Sud, le président Jean-Marie SAUNER et plusieurs bénévoles se sont réunis pour donner un nouveau souffle à l'amicale. Cinq nouveaux membres ont rejoint l'assemblée. Après avoir dressé le bilan moral de l'association, un nouveau bureau est constitué.

Président	Jean-Marie SAUNER
Vice-président	Raymond WERNER
Secrétaire	Caroline NAEGELLEN
Vice-secrétaire	Isabelle STADLER
Trésorier	Marie-Rose LIDY
Vice-trésorière	Delphine BAUMGART
Asseseurs	Jean-Louis FESSLER - Jean-Marc BRUGGER- Claire OTT - Serge OTT - Pascale GORNIK - Marcelle EICHINGER - Patrick KOENIG



La chaîne du don est essentielle

Grâce aux donateurs bénévoles, les prélèvements en sang total augmentent régulièrement lors de nos collectes. Cette mobilisation exemplaire ne doit pas se relâcher. Ces résultats sont jugés satisfaisants, mais il est impératif de les maintenir et de les dépasser, car les besoins dans les établissements hospitaliers sont de plus en plus importants. Nous appelons tout particulièrement les jeunes de plus de 18 ans à reprendre la route du don du sang et à s'habituer à accomplir ce geste noble qui peut sauver bien des vies.



Des donateurs méritants

Sept donateurs méritent d'être mis à l'honneur pour leur engagement, leur disponibilité, leur générosité et leur modestie. Des diplômes de reconnaissance établis par l'Établissement Français du Sang, au nom du ministre de la Santé, leur ont été remis.

3^{ème} niveau bronze	Mme Elisabeth WELTER pour 25 dons	M. Michel STADLER
2^{ème} niveau bronze	Mme Magali ZATTI pour 10 dons	
1^{er} niveau bronze	M. Philippe DEREGNAUCOURT pour 5 dons	
1^{er} niveau bronze	Mlle Camille BAUMGRATZ pour 3 dons	Mme Stéphanie CORSICO Mlle Julia GATTO

Le président complimente les mérites des récipiendaires et les encourage à poursuivre et à développer cette noble cause qu'est le don de sang. Au nom de tous les malades, il les remercie pour leur engagement. Des millions de personnes doivent leur vie aux donateurs de sang.

Les prochaines collectes auront lieu :

- Le 29 mars 2012
- Le 16 juillet 2012
- Le 25 octobre 2012



Jean-Marie SAUNER
Le président des Donneurs de sang

Aux petits soins pour nos écoliers

Vous avez été sensibilisés, dès la rentrée, au rôle que peut jouer l'AOSE au sein du village, pour les enfants des écoles de Hochstatt.

L'AOSE participe, comme vous le savez, au financement partiel et même parfois total de tous les projets de classe et des frais liés aux activités, comme les sorties culturelles et les spectacles.

En effet, grâce à son action, la somme acquittée par les parents, ne s'élève en règle générale, qu'à 50%, voire parfois moins, du montant de la dépense. Aujourd'hui, grâce à l'énorme soutien des parents membres, la chance a été offerte aux enfants scolarisés à Hochstatt de pouvoir bénéficier de nombreux projets.

Depuis qu'elle a vu le jour en 1983, les enfants de nos écoles ont pu avoir leur propre cantine scolaire et profiter pendant plusieurs années de sorties de neiges, de classes vertes.

En 2010/2011 :

- L'école maternelle a bénéficié de 2400€ pour financer des sorties, des déplacements en bus, des livres et des spectacles.
- L'école élémentaire a profité de 3400€ pour payer des sorties, des déplacements en bus, des livres et des dictionnaires.

Mais l'AOSE, c'est aussi le financement de fêtes organisées pour les enfants :

- La kermesse des écoles en Juin est financée en totalité par l'association ainsi que la cavalcade de carnaval au mois de Mars.
- Les galettes des rois sont offertes dans toutes les classes.
- La réussite du grand marché de Noël en décembre, qui n'est plus à prouver.

Tout ceci, nécessite un budget colossal, vous vous l'imaginez bien. Permettez-moi d'insister sur le fait que, l'AOSE, son président, ses membres actifs œuvrent tout au long de l'année pour le sourire des enfants de nos écoles. A la rentrée prochaine, notre association fêtera ses 20 ans. Afin de marquer dignement cet évènement, de nombreuses nouveautés vous seront proposées.

N'oublions pas que, sans la participation des parents, l'AOSE n'existerait pas. Merci à eux !

Manifestations 2011/2012

- Dimanche 12 février 2012 : loto gastronomique
- Samedi 17 mars 2012 : carnaval avec vente de fromage
- Dimanche 13 mai 2012 : fête des rues
- Samedi 30 juin 2012 : kermesse des écoles
- Vendredi 1er septembre 2012 : cinéma plein air

Le Président de l'AOSE
David PRINZBACH



Fêtes des rues

Une des manifestations phares de l'année, grâce à la complicité des représentants des associations locales, mais aussi des bénévoles.

Le Comité des Fêtes est composé de personnes bénévoles faisant partie ou non d'associations du village, qui ont toutes le même objectif : œuvrer pour la bonne réussite de la fête des rues qui contribue à l'épanouissement de la vie active de Hochstatt.

Celle-ci sera organisée **le dimanche 13 mai 2012.**

Chaque année, nous nous mobilisons pour pérenniser cet évènement, mais aussi pour vous surprendre en vous offrant de nouvelles animations et la création de nouvelles activités.

C'est dans ce but qu'a été créé il y a quelques années « Le Jardin des Artistes », puis la Cour des Artisans d'Art.

Ces animations ne cessent d'évoluer grâce à l'intérêt que vous leur portez et surtout grâce aux talents de tous les exposants.



Nous faisons également appel à des fanfares, clowns, artistes de cirque et groupes de danse, pour animer cette journée de fête pour tout le village.

Grâce aux fonds récoltés, le Comité des Fêtes participe au financement de projets concernant notre village : notamment l'achat d'illuminations de Noël permettant la mise en valeur de notre commune au moment des fêtes de fin d'année.

Le Comité des Fêtes regroupe différents membres d'associations locales, mais il ouvre également ses portes à tous les bénévoles qui souhaitent participer à cette expérience très enrichissante.

Vous êtes les bienvenus au sein de notre comité !

Pour tous renseignements, vous pouvez vous adresser à notre secrétaire Rachel Schnoebelen au 03 89 06 24 33 ou à notre présidente Danièle Bach au 03 89 06 21 76.

NOUS VOUS PRESENTONS NOS MEILLEURS VŒUX DE JOIE, BONHEUR ET SURTOUT SANTE POUR CETTE NOUVELLE ANNEE

Le mot du chef de corps

L'année 2011 a été la concrétisation de notre convention avec les sapeurs-pompiers de Zillisheim.

Nous avons pu pleinement apprécier l'efficacité de celle-ci lors de différentes interventions que ce soit sur le territoire de notre commune ou sur le leur.

Ce complément de moyens, mais surtout d'effectifs, vient pallier au manque de sapeurs-pompiers disponibles en semaine, essentiellement, en raison de l'activité professionnelle de chacun.

Nous avons pu accueillir dans nos rangs un nouveau sapeur-pompier, déjà actif auparavant à Didenheim. Il habite maintenant notre village, depuis quelques mois, il s'appelle Cyrille PINHEIRO, son grade est sergent chef, bienvenu à lui et à son épouse.

Notre effectif est actuellement de 20 actifs dans la commune dont une Infirmière Sapeur-Pompier (ISP) et 2 Sapeurs-pompiers professionnels, Yann Dillmann et moi-même, tous deux affectés au Centre de Secours Principal de Mulhouse.

Je lance un appel à toute personne désireuse d'intégrer notre corps. En effet, certains anciens vont bientôt partir à la retraite et il faut songer sérieusement à maintenir un effectif suffisant pour mener à bien nos missions.

Notre équipe est dynamique, cohésion et franche camaraderie font le succès de notre groupe.

Le recrutement se fait dès l'âge de 16 ans. Après une visite médicale d'aptitude, il faudra suivre quelques stages de formation, avant de pouvoir partir en intervention, pour tous renseignements, vous pouvez me contacter, je vous donnerai de plus amples informations.

Les jeunes voulant avoir une activité chez nous peuvent intégrer une section de Jeunes Sapeurs-Pompiers (JSP) accessible à partir de 10 ans voire 12 ans pour certaines sections, comme Mulhouse. Un projet éventuel de création d'une section de JSP commun entre Zillisheim et Hochstatt est en cours de réflexion, il est évident que la décision finale sera en rapport avec le nombre de candidats.

Pour finir, je vous souhaite une très bonne année 2012, qu'elle vous apporte joie, bonheur et santé.

Merci pour le soutien et les encouragements que vous nous témoignez tout au long de l'année.

S/C SIEGEL Emmanuel



INTERVENTIONS 2011	Nb	Heure
FEUX DIVERS	4	2h17
FEUX DE BROUSSAILLES	6	5h55
FEUX DE CHEMINÉE	3	3h40
FEUX DE MAISON / COMBLES	3	2h30
PIQUET INCENDIE	3	10h50
INTERVENTIONS DIVERSES	5	6h50
NIDS DE GUÊPES / FRELONS	41	35h58
SECOURS A PERSONNES	4	2h10
ACCIDENT DE CIRCULATION	8	7h56
FUITE D'EAU / INONDATIONS	5	6h50
OUVERTURE DE PORTE *	2	1h05
TOTAL INTERVENTIONS	84	
TOTAL EN HEURE D'INTERVENTIONS	81h21	

* suite à personnes ne répondant pas aux appels

L'A.S.C.L, trente ans d'animation

C'est autour d'un repas marcaire que le comité et les animateurs se sont retrouvés pour évoquer les étapes successives franchies par notre association.

L'ASCL a été créée en 1981 et a débuté avec 1 cours de gymnastique d'entretien pour adultes. Aujourd'hui, l'entretien physique reste encore l'activité phare en totalisant quelques 150 licenciés à la FFEPMM (de 4 à 78 ans) répartis sur 10 séances hebdomadaires.

L'ASCL, depuis sa naissance, a contribué à animer la vie de la commune et au fil des années les activités culturelles et de loisirs se sont élargies.

Un large panel d'activités est proposé aux enfants, ados et adultes, allant de 4 ans jusqu'aux seniors :

Pour les enfants :

- 3 séances de gym éveil
- 4 séances de danse moderne

Pour enfants et ados :

- 2 ateliers théâtre
- 3 cours d'échecs
- 1 séance d'activités multi-sports

Pour adultes et seniors :

- 1 atelier théâtre
- 1 cours de chi-gong
- 1 cours danse de salon
- 2 séances gym douce
- 4 séances gym forme, renfo, stretch
- 1 cours de yoga
- 1 séance de natation
- 1 après-midi skat
- 1 cours de yoga
- 1 troupe de théâtre « les Villotins »

Ponctuellement nous proposons des séances d'informations sur divers thèmes, le dernier en date était « la nutrition ».

Aujourd'hui, l'ASCL est forte d'environ 400 membres et d'une dizaine d'animateurs qui dispensent une trentaine d'heures de cours par semaine.

Nous vous présentons quelques activités et manifestations.



GYM EVEIL ET LOISIRS

Depuis 12 ans, les enfants du village et des environs peuvent s'adonner à des activités gymniques, le mercredi matin dans la salle de motricité de l'école Elémentaire à HOCHSTATT.

Dès 9H00 du matin, équipés d'une tenue adaptée et armés de leur bouteille d'eau marquée à leur petit nom, les enfants entrent dans la salle pour vivre une heure d'activité sportive ludique.

Loin de toute approche dogmatique ou de toute forme de dressage, l'animation pour les enfants s'inscrit dans une dimension éducative où règnent la prise en compte du développement individuel, le respect de l'autre, l'acceptation des règles et la découverte.

Sachant qu'il est vain d'engager trop tôt l'enfant dans une spécialisation, l'accent est mis sur une éducation perceptive afin d'aider l'enfant à sentir son corps, à structurer son schéma corporel, à mieux maîtriser le mouvement pour le reproduire à volonté.

Plus on propose à l'enfant de formes diversifiées d'actions motrices (endurance, coordination, maintien de l'équilibre, vitesse, mobilité corporelle...) plus on enrichit son registre d'apprentissage.



La démarche pédagogique est de permettre à l'enfant de s'exprimer à travers son corps et d'établir ses rapports sociaux en privilégiant le plaisir de jouer. L'expression de l'imaginaire et la créativité développent ainsi la maturation nerveuse, émotionnelle et affective.

Répondre à un besoin de mouvement et de dépense fonctionnelle est fondamental chez l'enfant. Des situations d'essais-erreurs vont l'aider à se construire et à grandir en s'appuyant sur ses réussites.

Sous la tutelle de la FFEPMM (Fédération Française de l'Entraînement Physique dans le Monde Moderne) les cours fonctionnent sur le rythme scolaire le mercredi matin :

- De 9H00 à 10H00 enfants de 8 à 10 ans
- De 10H00 à 11H00 enfants de 6 à 7 ans
- De 11H00 à 12H00 enfants de 4 à 5 ans

(12 à 15 enfants maximum afin de privilégier la sécurité et la qualité des cours)

Renseignements auprès de l'animatrice, diplômée d'état BPJEPS AGFF :

Nathalie WINDENBERGER / Tél : 06.72.47.65.24



MULTISPORTS ADOS

Des jeux de ballon souple, indiaca, badminton, dodgeball, ultimate, flag... des activités qui séduisent les ados de 11 à 14 ans, tous les mercredis soirs de 18H45 à 20H00, salle Elisabeth SCHYRR.

Nathalie Windenberger



GYM ADULTES

La gymnastique est un facteur d'équilibre et de bien être personnel, pratiquée dans une ambiance alliant forme et bonne humeur.

Venez nous rejoindre !

- les lundis soirs de 19H00 à 20H00 (activité cardio) et de 20H10 à 21H10 (activité renforcement musculaire) - salle de motricité - école élémentaire HOCHSTATT
- les mardis matins et jeudis matin de 8H30 à 9H30 (gym douce) - Salle de musique de HOCHSTATT
- les jeudis soirs de 19H00 à 20H00 (activité renforcement musculaire) et de 20H10 à 21H10 (activité cardio) - salle de motricité - école élémentaire HOCHSTATT

Nathalie Windenberger



YOGA

De plus en plus de personnes sont convaincues des multiples bienfaits du yoga (art de vivre en Inde depuis plus de 3000 ans avant Jésus-Christ).

Il est vrai que la séance de yoga offre une parenthèse, une rupture avec le quotidien. C'est un moment privilégié de ressourcement, de quoi « recharger ses batteries ». Une activité posturale associée à des techniques respiratoires agit sur tout le corps pour l'assouplir, le relaxer, apaiser le mental. Une pratique régulière redynamise le corps, délie les tensions et aide à vivre..... et à vieillir en meilleure santé.

Les séances ont lieu : mercredi de 20h à 21h 15 à l'école élémentaire, rue du bourg

Pour tous renseignements : Josiane Weigel (diplômée de la Fédération Nationale des Enseignants de Yoga) / Tél. 0389813517 et 0616204248

Site : www.lesjardinsduyoga.fr

Josiane Weigel



DANSE MODERNE

Tous les mercredis après-midi dans les locaux de l'école élémentaire, Sandrine Herbert entraîne une cinquantaine d'élèves réparties en 4 groupes. Pendant plusieurs mois elles répètent les différentes chorégraphies qui seront présentées lors du gala de fin d'année, prestations rehaussées par les costumes et accessoires conçus et réalisés par Laurette EICHINGER.



LA NUTRITION

Oriane Garteiser, diététicienne diplômée d'état, a présenté plusieurs séances d'information concernant la diététique, les régimes ou autres sujets ayant trait à la nutrition.



Tous ces thèmes ont été abordés en octobre – novembre.
Nous proposerons d'autres séances au printemps 2012.

Pour tous renseignements contactez Chantal HENGEL au 03 89 06 23 43.

- Importance d'une alimentation équilibrée
- Pourquoi l'obésité et le surpoids se développent de plus en plus,
- Comment savoir si l'on est dans la norme au niveau poids,
- De quoi est constitué un aliment,
- Que penser des régimes hyperprotéinés ,
- Déchiffrer une étiquette nutritionnelle,
- Sport et contrôle du poids,
- Compléments alimentaires...



ATELIERS THEATRE

Les ateliers théâtre se sont fixés les mêmes objectifs que les années précédentes, à savoir la découverte et la familiarisation à l'art du théâtre par l'approche des textes du répertoire contemporain à travers le jeu dramatique. Au delà de leur objectif premier d'ouverture culturelle, ils contribuent par ailleurs au développement des compétences en matière d'expression et de comportement favorisant la concentration et l'écoute, et la capacité à travailler en groupe et à partager. Dans cette optique et afin de valoriser l'engagement des élèves, chaque atelier aboutit à une création et à des restitutions publiques. Ces représentations permettent aux membres de l'atelier théâtre de finaliser leur travail artistique en appréhendant la scène et en se confrontant avec un public.

- **L'atelier du mercredi** (11 jeunes de 11 à 13 ans) s'est penché cette année sur « Le mur de l'absurde » de Alain Audebeau en se donnant comme objectif d'aborder « le jeu masqué » avec la réalisation des masques individuels et la découverte des personnages de la Commedia dell'arte.

- **L'atelier des adultes** (16 participants) a travaillé cette année sur le texte « Sous contrôle » de Frédéric Sonntag

Plusieurs représentations ont été données :

- au festival Mom'en scène à Pfastatt les 11 et 12 juin
- à la salle de musique de Hochstatt le 16 juin
- à la salle de la Brasserie de Lutterbach le 24 juin
- à la salle polyvalente de Landser le 28 juin

Une année riche en événements mais surtout beaucoup de sourires, de battements de cœurs et d'émotions partagées.

Cette saison 2011-2012 la fréquentation des cours a connu un renouveau, ce qui nous permet de travailler avec 2 ateliers jeunes.



« Sous contrôle »



« Le mur de l'absurde »



« Sous contrôle »

CHI-GONG

C'est une gymnastique de prévention issue de la Chine ancestrale qui se pratique depuis 5 000 ans. Dans ce pays, le médecin prescrit fréquemment des exercices de chi-gong spécifiques, en complément d'un traitement médicamenteux ou après une hospitalisation. De nos jours encore on peut voir des personnes qui pratiquent, individuellement ou en groupe, cette activité dans les parcs chinois.

En France, on le pratique de plus en plus, il est conseillé par les médecins pour ses bienfaits sur les articulations et les muscles, tout en respectant le corps et sans lui causer de dommages. Il apporte une meilleure souplesse et augmente la capacité respiratoire (oxygénation des cellules dans le sang).

De plus, il peut s'adapter à tous et à tout âge !

Signification du mot chi-gong: travail du souffle ou maîtrise de l'énergie par le mouvement.

Vous pourrez essayer cet exercice appelé « Prendre conscience de son souffle »

Debout, jambes écartées de la largeur des épaules, poser les deux mains sur le ventre au niveau du nombril (main gauche d'abord, droite dessus).

Puis, inspirer en gonflant le ventre et souffler à l'expiration, répéter pendant 5 à 10 mn. Cet exercice permet d'augmenter la capacité respiratoire tout en massant les organes internes. Les mains posées sur le ventre permettent également de soulager les tensions au niveau de la nuque et des épaules ! Praticué régulièrement le matin à jeun, cet exercice vous apportera calme et sérénité pour toute la journée!

Joffrey REYMOND anime un cours de Chi Gong à l'ASCL de Hochstatt le mardi soir de 20h00 à 21h00, ou en cours privé (<http://digizen-shiatsu.perso.sfr.fr>).

Il sera possible de pratiquer l'activité en journée à partir de septembre 2012, toute personne intéressée peut contacter :

Martine Goetschy au 03 89 06 30 23 (responsable Chi Gong à l'ASCL de Hochstatt) ou Joffrey au 06 22 03 08 47.



LES VILLOTINS

Présenteront KNOCK de Jules ROMAINS.

Knock est un classique du répertoire théâtral, c'est une comédie légère et ironique où tous les personnages sont pittoresques et savoureux. Selon Knock, médecin de campagne, toute personne en bonne santé est un malade qui s'ignore. Aussi met-il cet adage en pratique dans un univers teinté de Jacques TATI et de CHAPLIN.

Dates des représentations pour la saison 2012

- Samedi 10 mars à 20h30
- Dimanche 11 mars à 17h
- Vendredi 16 mars à 20h30
- Samedi 17 mars à 20h30



Médaille de Bronze de la Jeunesse et des Sports décernée à René LENGERT.



Inscrit au club d'Échecs de l'ASCL en septembre 1998, **René LENGERT** prend le relais de René GUERRE en tant qu'animateur en septembre 1999. Depuis, il assure les séances d'entraînement, les déplacements pour les compétitions et toute l'organisation du club.

Le 7 avril 2001, il organise le 1^{er} tournoi Blitz nommé «René Guerre» en l'honneur du fondateur du club en 1981 et décédé en 2000.

En juin 2005, le club de Hochstatt remporte parmi 517 équipes, la 3^{ème} place de la Coupe de la Fédération lors de la finale nationale à Creil.

Depuis 2003, René prend progressivement des responsabilités au niveau du Comité Départemental des Echecs du Haut-Rhin dont il devient vice-président en 2004 :

- conception de divers documents (feuilles de match, feuilles de parties ...)
- responsable des compétitions des « jeunes » par équipes
- organisateur des championnats

«jeunes» individuels

- maintenance du parc informatique

Après une formation d'arbitrage en 2007, la FFE confie à René la gestion des championnats « jeunes » en Nationale 3, puis en Nationale 2 région Est.

En 2010, René met en place une intervention en milieu scolaire et en 2011 il décroche le titre d'arbitre fédéral « AF3 ».

Mercredi 7 décembre 2011, la médaille de bronze de la Jeunesse et des Sports lui a été remise par Monsieur René DANESI, Vice-Président du Conseil Régional, à la préfecture de Colmar.

Nicole LINDAUER
Présidente ASCL

SECTION ECHECS

Faits marquants et palmarès de la saison 2010/2011 :

Notre équipe fanion composée de 8 joueurs, a vécu une saison difficile en Départementale D1, terminant à la 7^{ème} place du classement.

Trois équipes de jeunes ont participé aux championnats départementaux par équipes, avec un classement en milieu de tableau, des résultats conformes au niveau des joueurs de Hochstatt. Cela fait des années que nous n'avions pas un tel effectif en championnat, que ce soit individuel ou par équipes, et la participation aux divers tournois dans la saison fut soutenue.

Dans les catégories poussins et petits poussins, 4 qualifiés aux championnats d'Alsace et la jeune Eloïse Meyer qualifiée aux championnats de France. Lors du challenge de fin de saison, Jules Juncker a remporté le titre de champion du Haut-Rhin des petits poussins, puis le titre de champion d'Alsace au mois de juin à Sélestat.

La 11^{ème} édition du tournoi blitz René Guerre a enregistré un succès identique à l'année précédente avec 124 participants. Des membres de la famille René Guerre nous ont fait l'honneur de revenir participer à ce tournoi qui reste un des incontournables dans le département. Cette manifestation sera reconduite cette saison et aura lieu en salle SCHYRR le 28 avril 2012. Tous les amateurs sont les bienvenus à ce tournoi « open » ouvert à tous, disputé en 7 rondes de 2 x 10 minutes avec une récompense pour chaque participant.



Perspectives de la saison 2011/2012 :

Beaucoup de jeunes adeptes ont arrêté la pratique des échecs et ont été remplacés par de nouveaux arrivants, mais ceux-ci ne seront prêts pour la compétition que la saison prochaine. Les joueurs qui pratiquent la compétition sont plus performants et progressent plus vite que les autres, ce qui est évident dans tous les sports.

En championnat adultes par équipes, l'objectif de maintien en Départementale D1 sera à nouveau notre challenge de la saison.

Tous renseignements concernant cette activité peuvent être obtenus auprès de René Lengert, animateur de la section Echecs au 03 89 06 23 76 (email : relengert@aol.com). Certaines informations peuvent être consultées sur le site cehr.fr, sur lequel sont notamment visibles les photos de nos participants aux championnats du Haut-Rhin.

René LENGERT

Tristes et unis comme au front

Un début d'année 2011 douloureux due à la mort de notre camarade et Président Roger. Malgré la maladie, rien ne laissait prévoir une fin aussi tragique que soudaine.

La maladie et le décès subit et brutal de notre président Roger FAURE a endeuillé notre début d'année. Depuis son élection à la présidence en février 2001, la section a connu un nouvel et réel essor grâce à son dynamisme, sa disponibilité, son implication dans les instances officielles de l'UNC, son sens de l'organisation. Nous lui devons un souvenir particulièrement reconnaissant.

C'est le vice-président Henri WETZEL qui assura le bon déroulement de l'assemblée générale en février dernier.

Pierre HELL a accepté, à titre transitoire, la fonction de président garantissant ainsi la continuité, surtout à l'égard des instances officielles, jusqu'à l'assemblée générale de février 2012.

La section a commémoré, conjointement avec la municipalité, les armistices des guerres 1939-1945, le 8 mai, et celle du 11 novembre pour 1914-1918.

Cette année correspond au 40ème anniversaire de la création de notre section en 1971. L'office religieux, la cérémonie au monument aux morts avec le dépôt de deux gerbes, dont celle du Souvenir Français, et le repas traditionnel dans la salle de musique, ont revêtu un éclat particulier.

Nous tenons à remercier Monsieur le Maire et les conseillers municipaux pour leur implication à ces cérémonies, ainsi que Messieurs les Curés pour les offices religieux des 8 mai et 11 novembre. Le devoir de mémoire à l'égard des jeunes générations nous incombe, comme l'a rappelé Monsieur le Maire (ce n'est pas du théâtre).

Une délégation ainsi que notre drapeau ont participé à la cérémonie du 19 août à Zillisheim, commémorant le sacrifice de centaines de jeunes Savoyards en 1914.

L'excursion annuelle, favorisée par une météo exceptionnelle, nous a permis de visiter le centre de Fribourg et sa cathédrale, suivi d'une promenade en bateau sur le Titisee, avant un excellent repas à Hinterzarten. De l'avis de tous les participants, ce fut une très belle journée.

Tout au long de l'année, des délégations de notre section assistent aux réunions du sous-groupe, aux séminaires, à l'assemblée générale du Haut-Rhin et à la messe des anciens combattants de Thierenbach.

Pierre HELL
PRESIDENT DE L'UNC



Nos excursions annuelles sont toujours très conviviales, ici, en août 2002, devant la cathédrale de STRASBOURG.



1881 - LA CONCORDIA A FETE SES 130 ANS - 2011

130 ans, un réel bonheur à chanter en chœur sans jamais s'arrêter...

Quand on parcourt les pages du passé de la société de chant « Concordia » depuis sa fondation, on y découvre la passion et le dévouement d'hommes attachés à leur idéal.

Les pionniers d'avant 1881 se sont regroupés cette année-là en une association pour servir l'art choral et le communiquer aux autres. Bien avant cette date, on chantait à Hochstatt comme en tous lieux, surtout pour rehausser les fêtes et offices religieux.

La Concordia étendit son répertoire en ajoutant celui des chants profanes et populaires.

La société prit l'essor qui lui permit en 1896 d'acquérir un drapeau, symbole de l'union et de l'amitié. Bientôt ce furent des concerts et des fêtes de plein air rendus possibles par l'assiduité aux répétitions des choristes.

A cette époque, les temps de loisirs après le travail étaient restreints, mais on savait les utiliser à bon escient.

Hochstatt était resté un village très groupé, d'aspect rural, habité par quelques 1300 personnes, une trentaine de commerçants et d'artisans et 70 exploitations agricoles. De la tourmente 1914 -1918, cinq chantres ne sont pas revenus.

L'âge d'or de la Concordia se situe entre les deux guerres : elle compte alors près de 50 membres actifs. Les chanteurs se rendaient à pied ou en train aux concerts et manifestations de la région. Une section théâtrale vit le jour et, peu à peu, la chanson française prit pied.

En 1934, les petits chanteurs de Hochstatt volèrent de succès en succès même au-delà de nos frontières.

En 1936, le chômage, la fragilité de l'économie et la situation internationale n'avaient en rien freiné l'activité associative où chant et musique tenaient depuis longtemps le haut du pavé.

La guerre de 1939-1945 a emporté dix de nos camarades. Mais la Concordia malgré cette dure épreuve continua.

Comme tant d'autres associations, elle subit peu à peu les assauts de la vie moderne plus individualiste. Mais elle est restée elle-même, le niveau technique est toujours apprécié lors des offices, messes de mariage, enterrements et concerts malgré la baisse des effectifs.

Une chorale de jeunes très active a bien vu le jour pour quelques années, mais faute de directeur disponible pour les encadrer, son existence était, hélas vouée à un échec.

En 1994, la décision fut prise de créer un chœur mixte. Le premier concert est donné lors du 115ème anniversaire en l'église paroissiale.

Présidée par Antoine BACH, notre chorale compte, actuellement, 20 membres actifs (12 femmes et 8 hommes). Nous souhaitons



un nouvel élan et nous sommes à la recherche d'hommes et de femmes pour renforcer nos pupitres. Notre Société de Chant ne contribue pas seulement à rehausser les cérémonies religieuses, mais aussi à développer l'art du chant sous tous ses aspects.

Nous invitons les personnes intéressées à venir nous rejoindre les jeudis à partir de 20 heures dans la salle Elisabeth SCHYRR.

Pour ce 130ème anniversaire, nous avons tenu à honorer tous nos prédécesseurs, Présidents, Directeurs et Chantres qui nous ont quittés et nous ont laissé un bel exemple par leur inlassable dévouement, leur disponibilité et leur dynamisme. Ils resteront gravés dans nos mémoires et au fond de nos cœurs.

Une grande reconnaissance aux chargés d'âmes successifs, à la Commune de HOCHSTATT pour la subvention annuelle très appréciée, à l'œuvre SCHYRR pour la mise à disposition de la salle destinée à nos répétitions, aux généreux donateurs et sympathisants pour leur soutien.

Un grand merci à notre Directeur Jean-François STREHLER, pour son éclectisme, son perfectionnisme, sa grande patience à notre égard, et à nos choristes qui, grâce à leur charisme et leur investissement, perpétuent l'œuvre accomplie par nos aînés.

Pour cet anniversaire, nous vous avons présenté :

- le 23/01/2011 : un concert en commun avec la Société de Musique Municipale de HOCHSTATT
- le 06/11/2011 : une journée d'exposition de photos de la chorale, avec déjeuner. Chaque visiteur avait la possibilité, tout au long de la journée, de déguster lard, pain paysan, noix et vin nouveau. Le bénéfice a été reversé au profit de la rénovation intérieure de l'église.
- le 18/12/2011 : pour clôturer l'année de notre 130ème anniversaire un concert de Noël était organisé à 16 heures en l'église paroissiale.

Votre présence nombreuse nous a honorés.

Au cours de ces cent trente ans les présidents et les directeurs se sont succédés comme suit :

PRESIDENTS

GERUM Charles	
STOFFEL Benoît	
STOFFEL Thiébault	
GOEPFERT Charles	
STOFFEL Louis	1919 – 1921
CLADEN Thiébault	1924 – 1939
HECKLEN Prosper	1939 – 1945
STOFFEL Antoine	1945 – 1967
HECKLEN Gérard	1967 – 1992
SCHMITT Philippe	1992 – 2003
BACH Antoine	Depuis 2003

DIRECTEURS

KAUFFMANN	1881 - 1891
ERHARDT	1891 - 1899
KIEB Charles	1899 - 1918
BAYER Paul	1919 - 1931
GOEPFERT Ch	1931 - 1932
SCHREIBER P	1932 - 1948
MEYER Joseph	1948 - 1951
GOEPFFERT P	1951 - 1957
WITTNER P.P.	1957 – 1959
HAENLIN Lucien	1959 - 1994
STREHLER J. F.	Depuis 1994



Le Président, Antoine BACH



Chronique d'un grand chantier

Après une petite trêve liée aux fêtes de fin d'années, les travaux intérieurs ont repris dès le 3 janvier 2011 dans un bâtiment hors d'air et chauffé.

Grâce à la conscience professionnelle de l'ensemble des intervenants, les travaux de la 1ère tranche sont arrivés à leur terme début avril, hormis quelques détails de finition.

La Commission des Normes (ARS et Conseil Général) et la Commission d'Arrondissement de Sécurité et d'Accessibilité ont validé, sans réserve, la conformité de l'établissement et autorisé l'ouverture au public le mercredi 20 avril 2011.

Les résidents, bien préparés, avec l'aide des familles, du personnel et de bénévoles ont pris possession de leur nouvelle demeure le 29 avril ; pour leur plus grande satisfaction. Une nouvelle page a été tournée par notre

association.

Le bâtiment bientôt centenaire a été démoli, non sans nostalgie, après une opération de désamiantage.

Malheureusement, les contraintes techniques et les nouvelles normes ont imposé la réalisation de fondations spéciales très onéreuses, opération effectuée en août 2011.

Depuis le mois de septembre, dès l'achèvement des terrassements, l'entreprise Gherardi a entamé les travaux de gros œuvre.

La dalle du rez de chaussée (futur accès du bâtiment) coulée avant Noël et les murs du

sous-sol sont prêts à supporter les 3 niveaux projetés.

Sauf hiver trop rigoureux, le nouvel Ehpad sera totalement opérationnel à la fin de l'année 2012.

Un projet d'un coût total de près de 11 millions d'euros destiné à nos aînés aura alors été mené à bien.

Grâce aux financements du Conseil Général du Haut-Rhin, de l'Europe, de l'Ademe, de la Région Alsace, du Cnsa et des fonds propres de l'association Schyrr.

Michel WILLEMANN
Président de l'Ehpad Schyrr



Sous-sol 2ème phase



Démolition ancien bâtiment



Chambre



Lingerie



Salle de bain



Jardin unité protégée



Vivre en EHPAD

Au fil des jours...



Animation repas vigneron avec accordéon



Gym douce



Jeu du Pendu



Jardin thérapeutique sur terrasse



Sortie aux Journées d'octobre



Repas de Noël

Histoire de fontaines à Hochstatt

Avant l'arrivée de l'eau courante dans les années 50, l'alimentation en eau potable était certainement un acte majeur dans les familles. A l'époque il a été recensé plus de 80 puits dans le village : certains débouchaient directement sur une pompe à bras dans la cuisine, le grand confortpour les autres c'était le transport journalier à l'aide de seaux, par des norias régulières à pied ou à l'aide de petites charrettes à timons (leiderwagala). Ce travail indispensable se faisait par l'homme, la femme ou les enfants. Dans les fermes, les abreuvoirs privés étaient fréquents, cette eau souvent impropre à la consommation, servait aussi aux usages ménagers. Les bons puits pouvaient alimenter le bétail en toutes saisons alors que d'autres emmenaient le bétail vers les fontaines publiques construites en rond où l'eau courante était captée sur une grosse artère de la source principale d'eau potable au Nord du village. D'ailleurs, c'est toujours la même qui est en fonction actuellement. La source se situe au bout de la rue des plumes, en face de l'étang. Cette source est exceptionnellement généreuse.

Préservez la, elle fait partie de notre vie !



Cette photo 1 faite au tout début du siècle dernier, pourrait laisser imaginer que la fontaine en 1900 se trouvait déjà sur le côté. En vertu du besoin d'une zone de circulation du bétail autour d'une fontaine, je ne pense pas qu'elle aurait pu être « collée » aux maisons.

Une petite analyse permet de dire que c'est une illusion d'optique. D'abord les objectifs en 1900 déformaient énormément les premiers plans et ne rendaient pas de profondeur de champs sur l'arrière plan. La mairie et la maison Eichinger ont le même profil aujourd'hui, donc, pour voir le marronnier Hecklen entre les deux bâtiments il faut, peu importe l'objectif, se mettre en face de cette ligne de mire. Plus on prend du recul, plus on colle la fontaine vers les maisons...et l'ombre au premier plan à droite n'est pas celle de la maison Richard, mais c'est l'ombre de la maison Wolf. La photo a probablement été prise en équinoxe d'été, avec un ensoleillement matinal exceptionnel.

L'ombre de la maison Richard est l'ombre du second plan, elle va à peu près jusqu'à la moitié de la route soit environ 3m. Donc 6 mètres donne bien la largeur de la route avant le déplacement de la fontaine. A droite, l'on remarque une fontaine à bras, d'après les anciens il y en avait 4 comme celle là réparties dans la Grand rue.

La photo 2 a été réalisée peu d'années après, vers 1910/12. L'objectif est plus précis, la vue est plongeante et rapprochée du sujet. L'arbuste vers la Maison Muller a grandi, ce qui oriente la ligne du temps et l'espace derrière la fontaine se creuse.

Le rez-de-chaussée de l'école, aujourd'hui la Mairie, a été supprimé pendant la guerre de 14/18 et transformé en Bunker par les Allemands. Le monument aux Morts a été construit après la guerre et inauguré en 1923.



Les petites photos démontrent bien que si l'on se met en face de la fontaine, la vue entre les 2 bâtiments est fermée.

L'autre fontaine publique en eau potable (Em Niederdorf) était à quelques mètres près, à l'emplacement actuel. Elle a été restaurée et légèrement déplacée vers la maison Deschamps dans les années 90. Elle fonctionne aujourd'hui en réseau mécanisé.

Sur la photo 4, l'on remarque l'enrichissement graphique au crayon gras des principaux contours. C'est une des premières photos commerciales que l'on pouvait avoir au début du siècle. Il semble que 5 cartes postales de Hochstatt ont été éditées à cette même période. A cette époque, le Bachla (Dorfbach) était encore à ciel ouvert.

La fontaine du village était un haut lieu de bonne convivialité, prédestiné à un brin de causerie le temps de faire remplir le seau et de céder sa place au client suivant. En journée, l'animation y était permanente, l'appariteur au son de sa cloche (à Hochstatt il n'avait pas de tambour) y apportait ses nouvelles et les rares commerces ambulants y posaient leurs étalages : échange de lapins reproducteurs, vente de poussins d'élevage, aiguiseurs de couteaux et autres ferrailleurs s'attardaient à ces endroits.

La photo 3 a été faite plus tard.

Mes investigations permettent de dire, peu après la guerre 14/18. La photo est d'une qualité très évoluée, les arbres sont plus touffus, ils ont nettement grandis par rapport à l'image précédente.

Le Dorfbach est toujours à ciel ouvert.

Un pont assure la continuité de la Grand'rue qui est sécurisée de part et d'autre par deux gardes fous métalliques. Ce n'est qu'en 1924 que fut construit le dépôt des pompiers sur le Bachla, puis, à nouveau démolit, lors de la construction en 1994 de l'infrastructure communale rue de l'étang.

Ce fut l'occasion de reconstruire cette belle place avec remplacement de la fontaine, création de parking et d'arrêt de bus.

La photo du haut a été prise pendant la guerre en 1944. Elle est d'une grande qualité photographique. Pour réussir cet effet plongeant, il fallait monter au grenier de la maison de Mme Renée Hennequin. Pour essayer de reproduire cette image dans la version actuelle, j'ai fait cette même démarche. Alors que ma photo n'est pas des meilleures, reconnaissons tous que l'œuvre réalisée autour de ce carrefour est une belle réussite.

Bravo à l'équipe communale c'est du bel ouvrage !

Texte original par Maurice Koenig c'est avec plaisir que j'accueille vos commentaires ou éventuelles corrections.



Une cloche sonne, sonne...

Vous les entendez régulièrement ; elles viennent du fond des âges, et continuent de rythmer la vie sociale et religieuse. Faites plus amples connaissances avec les cloches.

Un peu d'histoire...

La cloche est l'un des plus vieux instruments connus; on en retrouve des traces en Chine 4000 ans avant notre ère. Elle ne fait son entrée dans les églises chrétiennes qu'à partir du VII^e siècle. Au XIII^e, des progrès notables dans la conception et la technologie de la fonderie permettent la réalisation de très grandes cloches : nous sommes au temps des cathédrales qui réclament des éléments sonores de grande envergure. Le bourdon de Notre-Dame de Paris pèse 12,8 tonnes. La cloche est constituée d'un alliage d'étain et de cuivre. Les cloches sont traditionnellement coulées le vendredi à 15h00, en mémoire de la Passion du Seigneur.



Nos trois cloches de retour au village en juin 1919

Leur symbolisme

Les Alsaciens sont habitués au passage du lièvre de Pâques (symbole de fécondité) qui dépose ses œufs dans le jardin. Dans les autres régions, ce sont les cloches qui rapportent les œufs de Pâques lors de leur retour de Rome après la Semaine Sainte. Cette tradition catholique s'explique par le fait que, pour marquer le deuil du Christ, on s'abstient de sonner le Vendredi Saint et le Samedi Saint. Jadis des crécelles étaient utilisées pour remplacer l'angélus ou appeler les paroissiens aux offices. Les cloches, parties à la volée au Gloria du Jeudi Saint, ne revenaient que le matin de Pâques (aujourd'hui au Gloria de la Vigile Pascale).

La fonction des cloches

Si nos ancêtres ont su se montrer généreux pour assurer le financement de plusieurs cloches, c'est qu'ils savaient que les cloches intervenaient dans la vie quotidienne et sociale.

Les sonneries religieuses.

Ce sont leur première fonction. Les cloches scandent la vie paroissiale et appellent les fidèles aux offices (messes, vêpres, dévotions). Elles jalonnent les étapes importantes de la vie : baptême, mariage, enterrement. Elles invitent à la prière personnelle, telle l'angélus trois fois par jour. Le glas annonce le décès d'un villageois.

Les sonneries civiles.

Les cloches sonnent à la volée le 31 décembre à minuit pour célébrer l'entrée dans la nouvelle année. A la demande du Maire, elles peuvent annoncer tout événement d'importance. En des temps où la sirène n'existait pas, le tocsin alertait d'un danger : un incendie, une guerre qui se déclarait, une invasion qui se produisait.

Le rythme des heures.

Le marquage de tous les quarts, aujourd'hui étouffé par une société dominée par le bruit, permet à chacun de se repérer au cours de la journée.

Les sonneries particulières :

- la cloche de 11 heures. Dans certains villages, notamment viticoles, la cloche de 11 h rappelle aux femmes de vignerons qu'il est temps d'aller porter la soupe aux hommes qui travaillent dans les vignes;
- la cloche du vendredi à 15 h, conservée par quelques villages, rappelle l'heure de la mort du Christ en croix;
- la volée du dimanche. Des villages, et souvent des communautés monastiques, annoncent l'entrée en dimanche le samedi soir par la volée des cloches, qu'il y ait office ou pas.

« Les villageois sont attachés aux cloches. Ils y reconnaissent un élément de leur identité, du fait qu'elles rythment le cours de leur existence. Les cloches font partie du patrimoine culturel et social ; elles sont aussi le fruit d'une longue tradition de savoir-faire d'artisans chevronnés. Pour se laisser envahir par leurs couleurs et les laisser résonner en vous, deux ingrédients : le silence et la nuit. C'est géant devant la cathédrale de Paris ou celle de Strasbourg quand est lancé le bourdon. C'est aussi très prenant à Hochstatt ! »

Les cloches de Hochstatt

Elles sont aujourd'hui au nombre de trois et vous avez l'occasion de les entendre seules ou mêlées les unes aux autres. Protégées des intempéries par les abat-sons, elles sont dissimulées à la vue des passants, mais les photos vous en donnent un aperçu.

En 1917 les autorités allemandes réquisitionnent les cloches de tous les villages d'Alsace pour les fondre en canons. Des mouvements d'opposition voient le jour, à l'instar de la période révolutionnaire et du 1er Empire, mais en vain... presque toutes traversent le Rhin. Seules quelques-unes reviennent. Combien y en avait-il alors à Hochstatt ? Les anciens parlent de 4, voire 5. Les communes ajouteront ce patrimoine disparu à la liste des dommages de guerre, ce qui permettra nombre de refontes au cours des années 20. Toujours est-il qu'il reste une place vacante dans le clocher...

Jean-François STREHLER
Président du conseil de fabrique

L'Amicale des Boulistes

Vous aimez la pétanque, vous êtes débutant, confirmé, ou champion, venez rejoindre celles et ceux qui, parmi la trentaine de membres inscrits, pratiquent cette activité les lundi et jeudi après-midi à partir de 14 heures, sur le terrain de boule au sein du complexe sportif communal rue du moulin.

Pour une cotisation annuelle de 10.-€, venez vous détendre et rencontrer des personnes qui ont la même passion que vous. La pétanque est un sport loisir ouvert à toute la famille. Vous serez les bienvenus.

L'Amicale Bouliste de Hochstatt remercie l'équipe municipale pour la plantation d'arbres coupe-vent, ainsi que pour la très probable et prochaine mise à disposition d'un local.

Tout au long de l'année des membres bénévoles s'investissent pour entretenir le terrain et ses abords, un grand merci à eux.

Pierre HELL
Le président



L'ASH, 90 ans de ballon rond

Cette année fut énorme en émotion avec de nombreuses joies et une immense peine due à la perte d'un de nos jeunes joueurs.

ASH Equipe 1 / 2011



ASH Equipe 2 / 2011



ASH Equipe 3 / 2011



Déjà, avant la guerre 14-18, on pratiquait le football à Hochstatt, avec les moyens du bord : buts amovibles, matériel de fortune, équipement et tenues à la charge des pratiquants et de quelques rares mécènes. Le foot se disputait dans des prés peu productifs, sous l'œil amusé de quelques propriétaires supporters. La guerre immobilisa toutes ces initiatives, et la paix revenue, il fallait refaire surface sur des bases solides. Le club "Association Sportive" fut créé en 1921 et inscrit au Tribunal Cantonal d'Altkirch. Aujourd'hui l'association compte près de 180 licenciés dont 75 jeunes évoluant dans l'entente des jeunes du bas-Sundgau.

Pour la saison 2011/2012 l'AS Hochstatt compte trois équipes seniors :

- L'équipe 1, entraînée par Patrick Mazo, évolue en D1A. Beaucoup de joueurs issus des U19 (ex-18ans) ont été incorporés dans cette équipe fanion.
- L'équipe 2 est entraînée par José Moutinho, évolue en Promotion Honneur B
- L'équipe 3 est dirigée par Sylvain Rees, évolue en Division 2B et est arbitrée depuis plus de dix ans par Jean Luc Buchel.
- Une équipe « Vétérans », dirigée par Roland Tschan, joue ses matchs en automne et au printemps le vendredi soir.

ASH Equipe vétérans



Les catégories de jeunes : poussins U11, benjamins U13, U15, U17 et U19 jouent au sein de l'Entente des Jeunes du Bas-Sundgau avec des jeunes de Zillisheim et Didenheim. (« U » signifiant « moins de »)

Cette saison 2011/2012 :

Les débutants s'entraînent sous la houlette de Daniel Silka, les mercredis de 15h à 16h30, jouent à Hochstatt et participent le samedi aux plateaux débutants.

- Les poussins B, entraînés par Yves Schueller, jouent à Hochstatt
- Les poussins A, entraînés par Bruno Schicklin, jouent à Hochstatt

ASH Poussins B / 2011



Les benjamins, entraînés par Patrick Nestile et Alain Hengel, jouent à Hochstatt

- Les U15, entraînés par Christian Brenner et François Limberger, jouent à Hochstatt.
- Les U17, entraînés par Régis Doppler, jouent à Hochstatt.
- Les U19, entraînés par Gilles Hernandez jouent à Hochstatt.

ASH U 15 / 2011



ASH U 17 / 2011



ASH Poussins A / 2011



ASH U13 / 2011



ASH U 19 / 2011



Vous trouverez tous les renseignements, résultats, classements, calendriers et photos de ces équipes sur le site internet du club : <http://ash1921.free.fr>

Sérénité ou doute au sein de la Musique de Hochstatt

Prenez de la convivialité, ajoutez du dynamisme, mélangez avec une forte dose de travail, recouvrez le tout de bonne humeur et vous obtiendrez la grande famille de la Société de Musique Municipale de Hochstatt.

Depuis plus de 130 ans, la Musique crée l'animation, forte d'un répertoire riche et varié, toujours dans l'esprit et l'envie d'attirer le public.

Après une année 2010 faste musicalement, ponctuée par les festivités de notre 130ème anniversaire, nous avons entamé 2011 motivés, toujours à la recherche de la perfection et du bonheur du public. Malheureusement, cette année 2011 fut boudée par les mélomanes laissant la salle de concert partiellement vide !

Le doute s'installe au sein de notre Harmonie : faut-il changer notre style de musique, de date, d'horaire pour nos concerts, revoir la publicité, le fléchage.....

La question est posée. N'hésitez pas à venir nous communiquer vos envies musicales, vos remarques et suggestions qui pourraient nous aider à améliorer nos prestations et à aller encore plus loin. Nous souhaitons rester à l'écoute de notre public et continuer à lui donner entière satisfaction tout en nous faisant plaisir.

Ne nous laissant pas abattre, nous avons décidé d'exporter notre musique et l'image de notre village. En effet, nous irons à la rencontre du public le 29 janvier 2012, dans la salle de concert du Tanzmatten de Sélestat, en coopération avec l'Harmonie 1990 de Sélestat. Pour les années à venir, des contacts sérieux ont été pris avec plusieurs musiques et notamment avec l'Orchestre d'Harmonie de la ville de Haguenau.

Concernant l'année écoulée, outre nos trois concerts annuels sur le village et l'animation de la fête de la musique, nous avons également participé au festival de musique organisé pour le 100ème anniversaire de la musique Concordia de Geispitzen. Puis, pour fêter la venue de l'été nous avons été invités à nous produire en plein air dans le cadre magnifique de la Commanderie de Rixheim. Un concert haut en couleurs, dans un lieu exceptionnel et une acoustique surprenante où le public, présent ce soir là, a été conquis par notre prestation.

Pour clore l'année musicale 2011, nous nous sommes rendus, le 31 décembre, à la tombée de la nuit devant la mairie de Luemswiller... Pour quelle raison me direz-vous ! Tous simplement pour offrir un petit air de bonheur et faire une haie d'honneur à notre directeur Philippe LUGA et à son épouse Isabelle qui viennent d'officialiser leur union. Tous nos vœux de bonheur à ce nouveau couple.

Il ne nous reste plus qu'à vous souhaiter une bonne année 2012 et vous inviter à notre concert de nouvel an qui aura lieu le 22 janvier 2012 à 16h30 dans notre salle de musique.

Mathieu HECKLEN



De l'éveil à la musique...

Ils sont si mignons lors de leur première scène.....leur voix est un peu hésitante, le pas n'est pas très assuré...mais comme des grands ils donnent leur premier concert.



Les élèves du Jardin Musical ont entre 4 et 6 ans. Ils abordent le monde musical de façon ludique mais très sérieuse.

Le Jardin Musical, à l'image du jardin d'enfants s'adresse aux plus petits, car c'est dès le plus jeune âge que les capacités artistiques se développent et réciproquement, la musique permet un développement plus harmonieux de l'enfant.

La musique, c'est comme le soleil : ses rayons touchent à tous les domaines du développement. Les enfants peuvent explorer leur motricité globale (marcher, galoper, sauter, danser, tourner) ainsi que des concepts d'équilibre, d'orientation et de mouvements rythmiques (développement physique).

Sur le plan cognitif, les enfants acquièrent la connaissance, l'attention, la mémoire et la notion du calcul. Sur le plan langagier, les enfants apprennent les paroles des chansons et des comptines, le rythme de la langue et la qualité musicale des mots chantés ou parlés. Enfin, sur le plan socio affectif, les enfants pratiquent leurs habiletés sociales, vivent une gamme d'émotions, jouent des jeux de rôles, prennent conscience de leurs capacités et en éprouvent de la fierté.

C'est avec cette ambition que leur professeur Audrey Bonaud, diplômée du CFMI de Sélestat, accueille les enfants tous les vendredi soirs pour leur cours de musique à Hochstatt.

Cette musicienne professionnelle spécialisée dans les activités avec les plus petits intervient régulièrement dans différents lieux : ateliers d'été, écoles, relais d'assistantes maternelles, écoles de musiques.... Elle présente également avec Etienne, son partenaire sur scène et mari dans la vie, de fabuleux spectacles pour enfants.

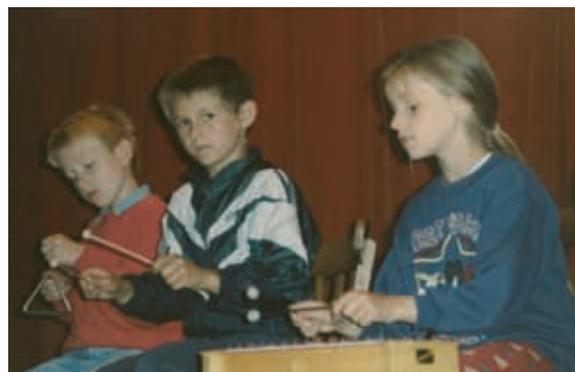
Marie-Odile HECKLEN



Jardin Musical 1 : Des élèves du jardin musical. Concert de Noël 2011.



Atelier Eté : Audrey Bonaud lors des ateliers d'été de la CCSI.



Jardin Musical 97 : Eux aussi ont commencé au jardin musical ! (concert en juin 1997)



Jardin Musical 2 : Chant et claves...le début d'une carrière prometteuse.

Voter est un devoir civique !

Aujourd'hui certains pays dans le monde se battent encore pour prétendre au droit de vote !

Le droit de vote a été obtenu après de longs combats (révolutions de 1789 et surtout de 1848 puis droit de vote des femmes en 1946).



Voter est un droit, c'est aussi un devoir civique, voter n'est pas une obligation. Néanmoins cet acte est une chance donnée à chaque citoyen d'exprimer son opinion. Un droit qu'il ne faut pas négliger, même si beaucoup pensent qu'il est inutile. Nous sommes tous responsables, à notre échelle, des décisions qui régissent notre république !

2012, une année électorale importante !

Les dates des scrutins ont été fixées :

L'élection présidentielle : elle permet d'élire le président de la République française pour un mandat de cinq ans

- 1^{er} tour : 22 avril 2012
- 2^{ème} tour : 6 mai 2012

Les élections législatives : elles visent à désigner au suffrage universel direct les 577 députés de l'Assemblée Nationale. Le rôle de cette institution est de discuter et de voter les lois. Ces élections ont lieu tous les 5 ans.

- 1^{er} tour : 10 juin 2012
- 2^{ème} tour : 17 juin 2012

Le référendum sur la fusion des trois collectivités locales : Les présidents du conseil régional d'Alsace et des conseils généraux du Bas-Rhin et du Haut-Rhin se sont mis d'accord sur la fusion des trois collectivités en une seule.

- 1 tour : 1 décembre 2012 (à confirmer)

Nouveaux commerçants

COIFFURE A DOMICILE

Isabelle STADLER met à votre disposition son savoir-faire et sa grande expérience professionnelle, des outils et des techniques, pour s'occuper de vous. Pour chaque occasion (mariage, soirée...) je suis là pour m'occuper de votre coiffure, vos mains, vos pieds avec des produits de Haute Qualité.

Je réponds à vos attentes, me rends à votre domicile ou lieu de votre travail, du lundi au samedi matin afin de réduire ainsi les contraintes liées au déplacement en Institut : tarifs, stress du trajet, coût de parking, difficultés de stationnement...

Tous les Tarifs détaillés, les Offres et les Promotions Flash sur ma page Facebook :

<http://fr-fr.facebook.com/pages/Cr%C3%A9ation-Just-For-You/176495399065807>

Adresse électronique pour m'envoyer vos messages ou poser vos questions !...

- creation_justforyou@orange.fr
- Vous pouvez me joindre au 06 45 84 84 18



Vous vendez un bien immobilier sur HOCHSTATT ???

Vincent KONTZLER

18 rue des centaurées
68720 HOCHSTATT

Conseiller **3G IMMO Consultant** dans votre village.
Mettra à votre disposition, son sérieux, son efficacité et sa disponibilité !
(Estimation gratuite de votre bien sous 48h)
Je serai votre partenaire, pour bien vous accompagner dans toutes vos démarches !

N'hésitez plus ! Contactez-moi !

06.77.26.05.97

vincent.kontzler@3gimmobilier.com
www.3gimmobilier.com/kontzler



Janvier
Vœux du maire



Janvier
Remise récompense pour le fleurissement



Janvier
Fête des aînés



Janvier
Travaux de décaissement Grand'rue



Février
Nettoyage terrain rue de la vallée



Février
Pose pavé fil d'eau et bordure



Mars
Carnaval des enfants



Mai
Fête des rues



Mai
Tournoi d'échecs



Juin
Gala de danse ASCL



Juin
Kermesse des écoles



Juillet
Mise en place nouvelle fontaine



*Août
Début des travaux de l'église*



*Octobre
Concert d'automne société de musique*



*Novembre
Cérémonie du 11 novembre*



*Novembre
Travaux de nettoyage cadran de l'église*



*Décembre
Marché de Noël*



*Décembre
Concert de clôture 130ème anniversaire chorale*

Un Hochstattois au sommet de l'Everest

Miraculé de la montagne, après avoir été emporté en 1994 par une avalanche au Tibet, le Hochstattois François MATTER a conquis l'Everest le 21 mai dernier.

Récit :

Samedi 21 mai 2011, 5h30 du matin : je contemple du sommet de l'Everest l'extraordinaire panorama qui s'offre à mes yeux... Le désir de conquérir le toit du monde est apparu quelques années après mon accident au Shishapangma et il n'a fait qu'augmenter au fil du temps pour devenir presque obsessionnel. Je suis par ailleurs engagé dans le défi des 7 sommets dont l'Everest constitue la 6ème étape. Il me reste à gravir le mont Vinson en Antarctique.

J'ai choisi de partir avec l'agence népalaise Thamserku Trekking qui assure la logistique de l'expédition et la mise en place de toute l'infrastructure des différents camps. Pema, un Sherpa qui a déjà gravi 5 fois l'Everest m'a été attribué et nous formons durant toute l'ascension un binôme très soudé. Notre équipe est formée de 9 sherpas, 3 cuisiniers népalais, 2 aide-cuisiniers tibétains, 4 alpinistes espagnols très médiatisés, 2 Français.

Nous arrivons au camp de base à 5150 m le 14 avril. Après quelques jours d'acclimatation, nous atteignons le 18 avril, le camp de base avancé à 6400 m. Mon acclimatation se déroule très bien. En compagnie de Pema, je fais à 2 reprises un aller-retour jusqu'au C1 installé au col nord à 7000 m. Le 25 avril a lieu la Puja, cérémonie religieuse sans laquelle, les sherpas refuseraient d'aller dans les camps supérieurs. Le 28 avril nous dormons au camp 1 et le 29, nous atteignons l'emplacement du camp 2 à 7600 m.

Je me sens prêt pour l'assaut final. Dès le lendemain, le 30 avril, je rejoins le camp de base à 5150m pour m'y reposer. J'y resterai 6 jours restant actif sans m'épuiser. Mes footings quotidiens de 1h40 seront repérés et commentés... Je retourne au camp de base avancé le 7 mai, effectuant en 8h cette étape de 28 km. Je prends un « gros coup de barre » dans les derniers kilomètres. Le lendemain, je ne comprends pas ce qui m'arrive : je suis terrassé par une fatigue énorme, j'ai perdu l'appétit et je tousse sans arrêt.

Le 9 mai, je suis encore très fatigué et sans appétit : le doute s'installe. Pierre et Gérard quittent le camp de base avancé à 7h30. Gérard terminera l'étape de nuit et arrivera au camp de base à 21h. Dans l'après-midi, les conversations téléphoniques avec ma compagne Marie-Paule et avec mon ami Jean-Yves me remontent le moral.

Le 11 mai, ma toux diminue : le traitement semble agir. Vicente, l'un des membres de l'équipe espagnole quitte à son tour le camp pour redescendre au camp de base. Il rejoindra quelques jours plus tard Katmandou. Il abandonne ainsi l'expédition comme son compagnon Juan l'avait fait dès le 28 avril en raison d'un début d'œdème pulmonaire. Nous ne sommes plus que 6



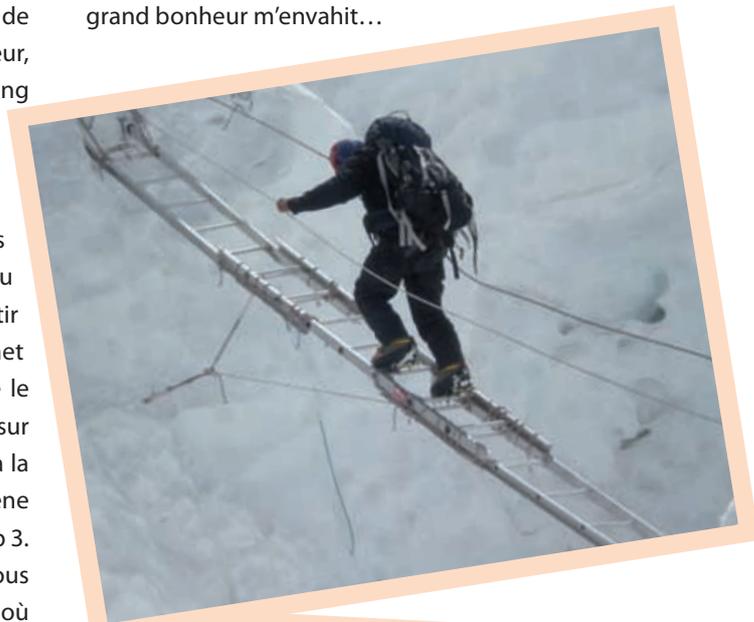
européens avec l'équipe des sherpas : 2 espagnols, 3 membres de l'équipe Trek On Line et moi-même. Les jours se succèdent au camp de base avancé : il fait en général très beau le matin mais le temps se couvre l'après-midi avec fréquemment des chutes de neige.

La fenêtre météorologique idéale pour tenter le sommet est prévue le 21 mai et après cette date. La date butoir de notre expédition est le 26 mai. Vais-je rentrer en France sans même avoir eu l'occasion de tenter l'assaut final alors que j'étais en forme à la fin du mois d'avril ? Par chance et surtout grâce à la pression exercée par les chefs des grosses expéditions, les Chinois annoncent finalement que l'équipement de la voie se terminera le 20 mai. Je quitte le camp de base avancé le 18 mai pour aller au camp 1. Presque toutes les expéditions démarrent en même temps et nous nous retrouvons à bien plus de cent personnes à faire la queue, en file indienne, le long des cordes fixes de la face nord. Comment va se passer le franchissement des 3 ressauts rocheux sur l'arête terminale à plus de 8000 mètres si nous sommes aussi nombreux ? Le lendemain, Pema et moi remontons l'interminable pente neigeuse qui mène au camp 2 que l'on aperçoit dès le départ. Nous y arrivons vers 11h30 et passons l'après-midi à nous reposer et à manger de bon appétit. Nathalie qui progresse avec une extrême lenteur, elle veut tenter l'ascension sans oxygène et son sherpa Pasang s'engouffrent dans notre tente vers 19h.

Nous voici à 4 dans une tente prévue pour 2 personnes. Je passe une horrible nuit sans dormir, coincé au fond de la tente entre la toile trempée et plaquée contre moi par les rafales de vent et mes 3 compagnons qui du fait de la déclivité du sol, roulent sur moi. J'ai décidé d'utiliser de l'oxygène à partir du camp 2 pour avoir le plus de chance d'atteindre le sommet et je découvre le lendemain la contrainte que représente le matériel. Avec un masque de ski et le masque à oxygène sur le visage, le champ de vision est réduit et on ne voit plus à la verticale où l'on pose les pieds. Pema règle le débit d'oxygène sur 0,5 l/mn, ce qui est très peu et nous partons vers le camp 3. L'itinéraire est principalement rocheux. Il fait beau. Nous nous arrêtons vers midi à 100 mètres d'altitude sous le camp 3 où il n'y a plus d'emplacement pour de nouvelles tentes. Pema taille une plate-forme dans une pente de neige et de glace. Installés vers 8100 mètres, nous nous reposons toute l'après-midi et mangeons un peu. Je n'en ressens pas le besoin mais Pema me tend le masque à oxygène et règle le débit à 1l/mn. Fera-t-il beau dans quelques heures comme cela est annoncé par Yann, l'excellent météorologue de Chamonix ? A 20h, nous partons pour l'assaut final. Le départ habituel se fait vers 22h mais nous sommes sous le camp 3 et voulons être parmi les premiers à franchir les ressauts rocheux de l'arête nord pour éviter d'être bloqués. Nous savons que nous ne sommes pas les seuls à faire ce raisonnement...

Après le 1er ressaut à 8500 mètres, nous franchissons des passages très aériens. Dans la nuit, j'admire l'arête qui se détache du ciel maintenant étoilé et limpide : les prévisions

météorologiques étaient justes. Merci Yann et Bernard ! Le passage du 2ème ressaut qui fait une bonne trentaine de mètres de hauteur commence par de l'escalade rocheuse et se termine par l'ascension d'une échelle en aluminium. Nous laissons passer un groupe qui redescend : ils ont atteint le sommet en pleine nuit. J'ai froid aux pieds et aux mains, tout particulièrement à ma main droite mutilée à laquelle est attaché un bâton de ski. J'explique à Pema que je dois m'arrêter pour faire des moulinets avec mes bras. Il se passera plusieurs minutes avant que je sente la circulation sanguine revenir dans ma main. Nous nous arrêtons encore une fois à proximité du « Mushroom rock » pour changer nos bouteilles d'oxygène. L'horizon rougeoie lorsque nous atteignons le bas de la pyramide sommitale. A partir de là, nous remontons une pente neigeuse assez raide. L'aube nous permet d'apercevoir sur notre droite, toute la partie népalaise de la chaîne de l'Himalaya. Au loin, les éclairs d'un orage tropical zèbrent le ciel. Une traversée en dévers sur des pentes raides nous mène jusqu'au dernier ressaut. Nous nous hissons sur des dalles rocheuses assez lisses et voyons soudain le sommet de l'Everest avec l'amoncellement des drapeaux de prière. Un grand bonheur m'envahit...



Le centre de Hochstatt « Les P'tits Choux »

L'accueil périscolaire est une passerelle entre l'école et la maison, entre le collectif et le familial

Accueil de loisirs

Soucieux de proposer un accueil de qualité pour vos enfants, l'équipe des P'tits Choux met en œuvre de nombreuses animations en accueil périscolaire et durant les vacances scolaires.

L'année 2012 sera à nouveau axée sur le thème de l'alimentation. Vous le savez sûrement, depuis septembre 2011, nous avons changé de traiteur pour les repas du midi. Nous attachons une grande importance à la qualité de l'alimentation de vos enfants. C'est pourquoi nous avons fait le choix de travailler avec Saveurs et Restauration (implanté dans la maison de retraite de Hochstatt) qui privilégie les produits frais, locaux et cultivés en agriculture responsable.

Parallèlement, des ateliers cuisine, privilégiant les produits bios, seront proposés durant toute l'année (une fois par mois environ). Vos enfants pourront ainsi faire des confitures, des compotes, des tartes, des gâteaux à déguster sans modération après une longue journée d'école. Un planning des goûters sera affiché sur le panneau devant l'entrée.

A cette occasion, nous attirons votre attention, sur l'utilité de ce panneau. Trop peu consulté, il regorge pourtant d'informations utiles concernant l'accueil de loisirs (programmes extrascolaires, animations ponctuelles ...). C'est pourquoi nous vous invitons à le lire régulièrement, et à franchir la porte du périscolaire.



L'équipe d'animation reste à votre disposition. A noter que de nombreux renseignements sont aussi disponibles sur le site de la CCSI : <http://www.cc-secteurdillfurth.fr/vie-locale/enfance-jeunesse.htm>

Contact : Noémie WIOLAND – Directrice de l'ALSH
06.73.92.46.76 ou 03.89.32.11.27
clsh.hochstatt@cc-secteurdillfurth

Service Jeunesse

Pour les jeunes de 10 ans et plus, de nombreuses animations sont organisées durant les vacances scolaires (cirque, danse, laser-Game, minis séjours, parc de loisirs, bowling, paint-ball, équitation, tir à l'arc, cinéma ...). Le programme d'animations est disponible sur le site de la CCSI.

Contact : Noémie WIOLAND (animatrice jeunes)
06.73.92.46.76
jeunesse@cc-secteurdillfurth

<http://www.cc-secteurdillfurth.fr/vie-locale/jeunesse/animations.htm>

Noémie WIOLAND
Directrice de l'ALSH



Votre enfant à l'école maternelle

Un objectif, faire réussir chaque élève lui apprendre à vivre en groupe, communiquer avec les autres enfants et à découvrir le monde qui l'entoure.

Au printemps 2011, les enfants de l'École Maternelle sont allés au Zoo de MULHOUSE dans le cadre d'un travail sur les animaux de la forêt, et notamment le « loup ».

Pour la kermesse des écoles, en juin, tous les enfants ont participé à un très beau spectacle intitulé : « Lou, le pas méchant loup ».

Depuis la rentrée de septembre 2011, l'École Maternelle accueille 71 élèves : 19 petites sections, 27 moyennes sections, et 25 grandes sections.

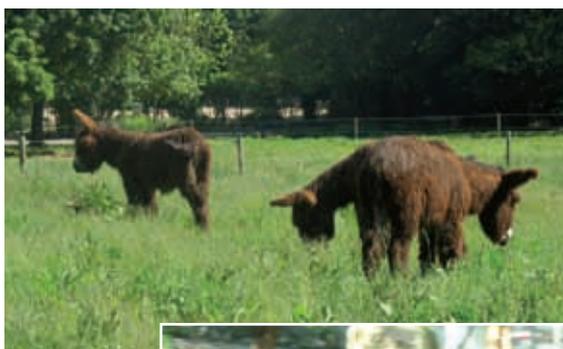
Lors de la « Semaine du Goût » qui se déroule chaque année mi-octobre, des parents volontaires ont animé des ateliers « cuisine » afin de réaliser différentes recettes. Nos apprentis-cuisiniers ont été ravis de mettre la main à la pâte ! Et le lendemain, un grand buffet festif a eu lieu avec tous les délicieux mets réalisés la veille.

A l'approche des fêtes de fin d'année, les enfants sont allés visiter le Marché de Noël organisé par l'AOSE. Avec quelques parents, les moyennes et les grandes sections avaient réalisés des objets décoratifs de Noël pour étoffer ce beau marché.

Le 6 Décembre 2011, Saint Nicolas est passé à l'école, comme à son habitude, et a gâté les enfants avec un bon goûter (manna et mandarine) offert par la commune.

Pour agrémenter la fin d'année 2011, les écoliers ont aussi pu apprécier un spectacle de marionnettes présenté par la compagnie « Les Marinnettes de Koukla » intitulé « Le vilain petit canard ». Ils ont pu voir ainsi passer les différentes saisons tout au long de ce conte connu de tous les grands.

Isabelle REYMANN
Directrice de l'école maternelle



Projets menés durant 2011

Les élèves de l'école élémentaire ont vécu et participé à plusieurs projets durant l'année scolaire 2010/2011.

On peut citer :

- Participation au dispositif « Ecole et Cinéma » :

Cette année, les enfants ont pu voir trois films sur le thème de l'homme face à la nature. Le premier « Un animal, des animaux » a permis de comprendre la rénovation du Muséum National d'Histoire Naturelle de Paris avec sa célèbre grande galerie de l'évolution (qu'avaient pu admirer d'anciens élèves de l'école ayant participé à des voyages éducatifs à Paris).

- Des sorties pédagogiques :

- A la Maison de la Nature d'Altenach ainsi que dans la forêt de Hochstatt (classes de CP, CE1/CE2 et CE2/CM1)
- A Wattwiller (fête de l'eau, classe de CP)
- Au musée de l'électricité à Mulhouse (classe de CM1/CM2)

- Des projets « théâtre » avec des représentations données par les classes de cycle 3

- Un projet commun entre la classe de CP et la classe de GS de l'école maternelle avec comme aboutissement la création d'un livre personnalisé.

- Des rencontres sportives : cycles de natation à la piscine de Tagolsheim, rencontre d'athlétisme pour toutes les classes sur le terrain de football de Hochstatt, mini-handball lors de la journée Grand Stade au stade de l'Ill à Mulhouse pour les classes de CE2/CM1 et CM1/CM2 en compagnie de 1300 enfants d'écoles du Haut-Rhin.

- Un exercice de sécurité incendie avec la participation de membres du corps des pompiers de Hochstatt : simulation d'incendie à l'école et évacuation de toutes les classes, intervention du véhicule et présentation des pompiers et du matériel utilisé (en présence des élèves de l'école maternelle), initiation aux gestes de premiers secours pour la classe de CM1/CM2 (M. Siegel).

Journée mini-handball, grand stade



Exercice incendie avec les pompiers



Au Musée de l'électricité



Gestes de premiers secours

Les projets ayant un coût pour les familles ont bénéficié du soutien financier de l'A.O.S.E ainsi que de la participation financière de la Municipalité (déplacements à la piscine).
Un merci particulier aux parents et autres bénévoles qui accompagnent les classes lors de ces activités.

Le directeur de l'école élémentaire
KEGLER Thierry



Sortie à la maison de la nature à Altenach

« Nous sommes allés en bus le mardi 7 juin à la maison de la nature à Altenach. Cécile, notre guide nous a accueillis puis elle nous a expliqué comment la journée allait se dérouler ».



Tout d'abord, Capucine qui connaît la forêt comme sa poche (en fait c'était Cécile qui s'était déguisée !) est venue et nous a confié une mission. Nous avons fait une chasse aux indices par groupe de 4 ou 5. Nous devons regarder par terre ou en hauteur et voir une trace laissée par un animal. Il fallait ensuite trouver à quel animal elle appartenait. Nous avons trouvé une pelote de rejection de la chouette (ce qu'elle ne digère pas), un nid d'oiseau, un crâne et un moulage d'empreintes de chevreuil, une pomme de pin rongée par les écureuils.

Ensuite, Capucine nous a proposé de faire une balade dans la forêt pour observer les traces d'animaux.

Après avoir observé des trous faits par le pic vert dans un arbre, nous avons vu un terrier de blaireau et un de renard. Les blaireaux nettoient bien l'entrée de leur habitat qui ressemble à un toboggan. Nous avons aussi découvert la coulée (c'est le



chemin que prend régulièrement le chevreuil) et la couchette (c'est l'endroit où il dort).

Un peu plus loin, Capucine nous a montré la souille dans laquelle le sanglier se baigne, l'houzure (la boue laissée par les sangliers lorsqu'il se frotte aux arbres) et nous avons cherché des poils.

Nous avons pris le repas de midi et nous sommes allés jouer dans les bois.

Après, nous sommes rentrés, nous avons fait les cartes d'identité des animaux présents à Altenach et nous avons observé la maquette de la forêt. Nous devons reconnaître les traces laissées par le blaireau, le sanglier, le chevreuil, le pic vert, le renard.

« C'était une très belle journée ».

La classe de CE1-CE2

En cas de neige ou de verglas

L'approvisionnement en sel reste difficile au niveau européen et la municipalité se doit donc d'être attentive à sa consommation.

En cas de rupture, il faut s'attendre à rouler sur la neige, l'utilisation telle que le gravillon est également envisagée. L'opération de déneigement et de salage sera donnée en priorité aux axes principaux, et aux voies d'accès vers les bâtiments publics (écoles, mairie...). La commune déploiera les moyens nécessaires et restera toujours sensible aux difficultés rencontrées par certains habitants.

En cas de neige, Hochstatt a choisi de saler moins et de protéger davantage l'environnement. Les sels déversés sur la route s'accumulent dans les sols et entraînent une véritable pollution nuisible aux écosystèmes et dégradent nos chaussées.

La municipalité rappelle qu'il incombe aux riverains de déneiger les trottoirs et de créer un passage accès piéton en bordure sur toute la longueur de leurs propriétés, sans pour autant jeter la neige sur la chaussée.

Plus globalement, il s'agit d'un « *appel au bon sens* ». Il y a autant à gagner pour l'environnement... que pour les finances de la commune.



Le recensement

Les communes de moins de 10 000 habitants font l'objet d'un recensement tous les cinq ans, et cette année, HOCHSTATT est concerné.

Cette enquête INSEE s'effectuera du 19 janvier au 18 février 2012 en collaboration avec les communes. L'objectif n'est pas seulement de compter le nombre d'habitants vivant en France mais de mesurer l'évolution de la population afin de mieux s'adapter à ses besoins en termes d'équipements et infrastructures publiques.

Un agent recenseur se présentera à votre domicile, vous le reconnaîtrez grâce à sa carte officielle tricolore comportant sa photographie et la signature du maire. Il vous remettra une feuille pour le logement recensé, un bulletin individuel pour chaque personne vivant au foyer et une notice d'information sur le recensement. Il suffira alors de les remplir, seul ou avec son aide et de les lui remettre ou de les retourner à la mairie au plus tard le 18 février 2012.

Voici les noms et prénoms des agents recenseurs habilités à travailler sur le territoire de la commune de Hochstatt :

Agents recenseurs

- Mme BACH Danièle
- Mme THOMAS Joëlle
- Mme TSCHAN Stéphanie
- M. AUBRY Michel



Mme BACH



Mme TSCHAN



Mme THOMAS



M. AUBRY

Toutes vos réponses sont strictement confidentielles et l'agent recenseur est tenu au secret. Elles sont transmises à l'Insee et ne peuvent faire l'objet d'aucune communication aux services administratifs et fiscaux.

Anniversaire de mariage

Noces d'or

1. M. et Mme Bernard et Irène SPECKLIN, le 08/09/1961.
2. M. et Mme Romain et Silvana NEFF, le 01/04/1961
3. M. et Mme Michel et Annie OBERLE, le 31/07/1961.

4. M. et Mme Jean-Pierre et Denise PICCO, le 11/03/1961.
5. M. et Mme Pierre-Paul et Blanche SIEGEL, le 06/10/1961.
6. M. et Mme Alphonse et Jeanine WIEDEMANN, le 08/09/1961.

7. M. et Mme Marcel et Marie-Anne WOLFARTH, le 14/04/1961.

Noces de diamant

8. M. et Mme Maurice et Nelly NENOT, le 05/05/1951.



NAISSANCES 2011

- DIETRICH Manon le 1er janvier
- SCHAEGER Tom Christophe Jean le 07 janvier
- HARTMANN Gabin le 20 janvier
- MEISTER MARINO Liza Marie le 14 février
- HENGEL Noé le 10 avril
- BOHN Tiago Juan le 1er mai
- FORTIN Sarah le 08 mai
- LAËCHI Ismahil Abderahman le 10 mai
- CORNAGLIA Enzo Othmar Yvan le 21 juin
- BILGER Nicolas Louis Lucien le 06 juillet
- HEINY Chloé Denise Emilia le 12 juillet
- AKIR Hugo Georges Daniel le 28 juillet
- JEANGEORGES Laura le 30 août
- BASTOS ALVES Ruben Pierre Jaime le 21 septembre
- HARNIST Lorïc Jonathan le 26 octobre
- CARIVENC Tom Pierre, né le 03 décembre
- FROMAGEAT Chloé Marie, née le 24 décembre.

DECES 2011

- SCHYRR Jean-Marc Paul le 06 janvier
- SCHNEIDER épouse LOCHER Alice Yvonne le 12 janvier
- GOEPFERT MINERY Anne Marie le 23 février
- FAURE Roger Marcel le 19 mars
- SCHLIENGER Joseph Antoine le 06 avril
- MULLER veuve MULLER Marthe le 16 avril
- WILLIG veuve DEYBER Monique Thérèse Léonie le 26 avril
- SCHNEIDER Rüdiger le 02 mai
- HECKLEN épouse BIENTZ Yvonne Thérèse le 28 mai
- KOENIG Ludovic le 03 juin
- BINGLER veuve REIMINGER Marie Louise le 06 juin
- RICHARD épouse LERMUZEAUX Marie-Louise Colette le 09 juillet
- REITZER veuve KAUFFMANN Germaine Marguerite le 21 juillet
- MULLER veuve JUNOD Marguerite Marie Eugénie le 28 octobre
- HARNIST Lorïc Jonathan le 06 novembre
- BRUGGER veuve GREDY Marie Juliette le 07 novembre
- WERNER veuve ECKENSPIELLER Madeleine Irène le 08 novembre
- SCHYRR Eric Louis le 09 novembre
- SCHYRR épouse WOLF Nicole Odile Marlyse le 13 novembre
- STEIB Eugénie Cécile le 18 novembre
- GOEPFERT veuve SCHWIMMER Marie-Madeleine le 23 décembre

MARIAGES 2011

- SCHMIDT Georg et CRATERE Antonia le 1^{er} avril
- GUENU Lilian et KOENIG Julie le 27 mai

Hommage à Roger FAURE

Discours de Monsieur le Maire lors de la cérémonie religieuse

Triste devoir qui m'échoit aujourd'hui, de dire un dernier adieu à notre ami à tous, à celui qui a été conseiller municipal et conseiller communautaire de la communauté des communes du secteur d'Illfurth.

Chère famille en deuil, au nom de notre communauté villageoise, de l'ensemble des conseillers municipaux, du personnel communal et de la communauté des communes, je vous adresse nos très sincères condoléances.

Nous voulons vous dire combien nous nous sentons proches de vous au moment où la peine envahit votre cœur.

Nous voilà bien nombreux, réunis dans cette église, pour lui rendre hommage, pour l'accompagner pour son dernier voyage.

Je vois ici des gens qui furent aussi proches de lui que je le fus moi-même, d'autres que je ne connais que superficiellement, d'autres encore que je ne connais pas.

Ce nombre et cette diversité m'inspirent dans ces moments difficiles, un réconfort que je voudrais vous faire partager.

Le nombre d'abord :

Amis proches, anciens concitoyens, collègues associatifs, collègues anciens combattants vous vous êtes déplacés en masse pour témoigner votre sympathie à Roger Faure et à sa famille. Avait-il donc plus de relations que la plupart des contemporains ? Peut-être, car il fut un homme très actif, très sociable, très engagé aussi, mais surtout, je crois qu'il a laissé à chacun de ceux qui l'ont connu un souvenir particulier, marqué par sa personnalité, son dynamisme, son franc parlé parfois, un don pour les contacts humains.

Il aimait rencontrer les gens ; il était heureux de découvrir en eux ce quelque chose qui nous rend différents les uns des autres et lorsqu'il avait ensuite à travailler avec celui là ou celui-ci, il faisait appel aux qualités de chacun en particulier, établissant ainsi avec tous des relations privilégiées. Ce goût pour les contacts échappant à l'anonymat ne s'exerçait pas seulement dans son travail ou dans son action municipale : c'était sa façon de vivre permanente.

A l'aube de sa vie professionnelle, il est venu s'installer avec sa famille, en 1978, à Hochstatt, dans le quartier de l'Attenberg, où il s'est immédiatement investi dans la gestion et l'animation. Les plus anciens se souviennent certainement des méchouis de Roger et des pâtisseries de Jacqueline.

Comment ne pas évoquer les années de son engagement municipal et communautaire où, membre de différentes commissions, au sein desquelles, il ne cessa de faire preuve d'un dévouement absolu.

C'est surtout à la commission des travaux qu'il se distingua par ses connaissances et les conseils qu'il donnait avec la franchise la plus absolue.



Aux séances du conseil municipal, il ne faisait pas de longs discours, mais il savait, au moment voulu, dire quelques mots bien sentis, avec une spontanéité un peu brutale qui déconcertait parfois ceux qui ne connaissaient pas son esprit tenace, lorsqu'il s'agissait surtout de défendre ce principe sacré pour lui : l'intérêt général et l'équité.

Et voilà qu'il nous faut la triste et ultime occasion de son décès pour nous rencontrer tous, pour lui rendre les derniers devoirs, mais aussi apporter à sa famille et à tous ceux qui l'aimaient le réconfort de notre présence.

Quant à moi, bien qu'éprouvé comme nous le sommes tous, je ressens une sorte de fierté à nous voir ici aussi nombreux.

J'y vois la réussite des valeurs sur lesquelles Roger avait basé sa vie, et qu'il a su nous faire partager.

Certes nous sommes tristes ; mais le temps passera néanmoins. Je crois pouvoir dire que, non seulement le temps n'effacera pas ce sillage d'amitié et de sympathie que Roger Faure avait toujours su laisser derrière lui, mais il consolidera nos sentiments. Longtemps le regret nous restera de ne pouvoir lui dire nos doutes ou nos joies et de partager les cérémonies de commémorations patriotiques au monument aux morts.

Alors Roger de l'autre rive où vous vous trouvez maintenant, envoyez-nous lumière et force pour nous permettre à tous de poursuivre le travail entamé.

Tel est l'hommage que je tenais à rendre à Roger Faure.

Merci pour le dévouement dont vous avez fait preuve dans votre vie au service de l'intérêt de notre collectivité ; nous garderons de vous le souvenir le plus fidèle, le plus vivant.

Merci Roger pour votre constante disponibilité et A Dieu.

Michel WILLEMANN

Date	Heure	Manifestation	Association	Lieu
JANVIER				
22	16h30	Concert de nouvel an	Société de musique	Salle de musique
28	20h	Bal des Sapeurs Pompiers	Amicale des Sapeurs-Pompiers	Salle de musique
FEVRIER				
16	17h	Diaporama sur le thème de la nature	ASCL	Salle Elisabeth Schyrr
12	14h	Loto gastronomique	AOSE	Salle Elisabeth Schyrr
25	20h	Bal de carnaval	AS Hochstatt	Salle Elisabeth Schyrr
26	12h	Repas Carpes - Frites	Société de musique	Salle de musique
MARS				
10	20h30	Représentation théâtrale des Villotins	ASCL	Salle de musique
11	17h	Représentation théâtrale des Villotins	ASCL	Salle de musique
16	20h30	Représentation théâtrale des Villotins	ASCL	Salle de musique
17	20h30	Représentation théâtrale des Villotins	ASCL	Salle de musique
17	10h	Carnaval - Cavalcade des enfants	AOSE	Rues centre du village
25	12h	Repas Carpes - Frites	UNC	Salle de musique
AVRIL				
06	12h	Vendredi Saint, Carpes-frites à emporter	AS Hochstatt	Stade - Rue du moulin
21	20h	Concert de printemps	Société de musique	Salle de musique
28	14h	Tournoi d'échecs «René Guerre»	ASCL	Salle Elisabeth Schyrr
MAI				
01	Journée	Marche du Muguet	AS Hochstatt	Stade - Rue du moulin
08	11h	Cérémonie du souvenir	U.N.C	Monument aux morts
13	Journée	Fête des rues	Comité des fêtes	Rues centre du village
26/27	Journée	Grepeltturnier	ASH	Stade - Rue du moulin
JUIN				
16	17h	Gala de danse	ASCL	Salle de musique
30	14h	Kermesse des écoles	AOSE	Complexe scolaire
30	Journée	Tournoi officiel	AS Hochstatt	Stade - Rue du moulin
SEPTEMBRE				
01	20h	Cinéma en plein air	AOSE	Dépôt communal
OCTOBRE				
07	12h	Repas carpes frites	Société de musique	Salle de musique
13	20h	Concert d'automne	Société de musique	Salle de musique
NOVEMBRE				
04	16h	Concert chorale + Musique de Bruebach	Chorale	Eglise
11	11h	Cérémonie du souvenir 90 ans + repas	U.N.C	Monument aux morts
17	20h	Concert - Banquet - Bal de la musique	Société de musique	Salle de musique
25	10h	Concert Ste Cécile à l'église	Société de musique	Eglise
DECEMBRE				
09	15h	Concert - Fête de Noël des musiciens	Ecole de musique	Salle de musique

Nous remercions tous les dirigeants bénévoles qui par leur disponibilité et avec beaucoup d'abnégation, rendent notre village plus attractif dans tous les domaines sportifs et culturels.

Vous êtes des acteurs de l'animation de la vie de notre village, vous favorisez la cohésion sociale lors de vos manifestations. Nous vous assurons de notre soutien à défendre cette tâche importante pour mieux vivre ensemble.

Merci à vous tous, qui partagez le même souci que nous : servir l'intérêt général et animer notre village !



LE POINT VERT

Eichinger - Hochstatt

Du producteur au consommateur,
le plus court chemin pour donner des couleurs
à vos balcons, terrasses, jardins...

Horaires d'ouverture :
du lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 13 h 30 à 19 h,
le samedi de 8 h à 18 h,
le dimanche de 10h à 12h.

2 route de Didenheim à Hochstatt 03 89 06 27 66



TERRASSEMENT HARTMANN

Depuis 1951

Certifié
ISO 9001:2000

20 rue de la Carrière
68720 HOCHSTATT

Tél. 03 89 61 04 41
fax. 03 89 61 05 81

www.terrassement-hartmann.com
contact@terrassement-hartmann.com

